

• Program 5: za ceo dan podešena je štedljiva temperatura.



Programi 1, 2, 3, 4, 5 fizičko su podešeni i ne mogu se menjati.

• Programi 6, 7 i 8 podešeni su prema ličnim potrebama.

Пример:

Уторак желите подесити за суботу програм 6 тако да је преко целог дана изузев у времену од 13:00 до 18:00 часова подешена штедљива температура.

I. Притисните тастер PROG - и дисплеј ће се приказати данашњи дан (уторак) и програм који му додељен.

II. Притиском на стрелцу горе/доле поманете се на суботу (SAT), иза тога притисните тастер PROG.

III. Погледајте број програма - стрелицом горе/доле поманете се са програма I на програм 7.

IV. Притисните тастер PROG - почеће жмицати први део са леве стране - притиском на тастер MODE бирате комфорну температуру (тамоњи део) или штедљиву температуру (празни део).

Исп: Ако се налазите на тамном пољу и притиснете тастер MODE, поље ће се променити на празно поље. Ако се налазите на празном пољу и притиснете тастер MODE, поље ће се променити на тамно поље.

Стрелицом горе/доле постепено се помичете даље на жељени део.

С обзиром да време између 13:00 и 18:00 часова желито подесити на комфорну температуру, те остало време на штедљиву температуру, временски период од 13:00 до 18:00 часова само променом стрелицом горе.

Тамни делови остаће непроменени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

Притиском на тастер SET враћате се у главни мени.

0,5 °C, вређање се укључује при паду температуре испод 21,5 °C, те се искључује када је температура изнад 22,5 °C.

Кашњење од пет минута за укључење излаза

(система грејања или хлађења)

Поновним притиском на тастер DELAY (ON – кашњење укључује OFF - кашњење искључује) прикључени систем грејања се укључује само ако је искључен дуже од 5 минута.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

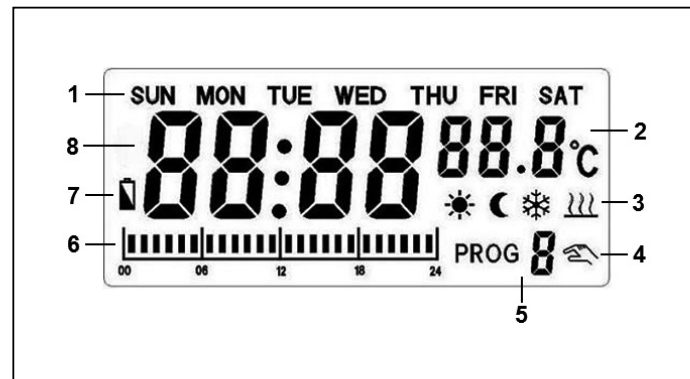
Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.

Када имате изабрани систем хлађења иста функција се активира аутоматски.



EMP912

- GB THERMOSTAT**
- CZ TERMOSTAT**
- SK TERMOSTAT**
- PL TERMOSTAT**
- H TERMOSTAT**
- SLO TERMOSTAT**
- D THERMOSTAT**
- UA TEPMOSTAT**
- RO TERMOSTAT**
- HR TERMOSTAT**
- SRB TEPMOSTAT**



www.emos.cz

GARANCIJSKA IZJAVA

- Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
- Garancijski rok prične teči z datumom izdaje blaga in velja 24 mesecev.
- EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
- Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
- Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novoga ali vratio plačanega zneska.
- Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega, nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Če ni drugje označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
- Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnic (EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potviten garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Termostat

TIP: EMP912

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje, Slovenija, tel.: +386 6 205 17 20

GB THERMOSTAT EMP912

! Thermostat EMP912 is a programmable temperature regulator, which allows controlling and regulating the heating and cooling systems. Please, study this manual thoroughly before the first use of the thermostat.

- large multi purpose liquid crystal display (LCD)
- ability to regulate the heating or cooling system
- 9 programmes – 6 preset, 3 user defined
- 3 temperature setting programmes
- option of manual controls
- adjustable temperature range

Technical parameter

Temperature measurement range: 0 – 40 °C (resolution 0.1 °C)
 Temperature regulation range: 5 – 30 °C (steps 0.5 °C)
 Temperature precision: ± 1 °C
 Clock precision: ±90 s per month
 User programmes: 6 preset, 3 user programmes
 Turn on/off range: 0.5°C / 1°C / 1.5°C
 Minimum output delay: 5 minutes
 Operating temperature: 5 – 40 °C
 Storage temperature: 0 – 50 °C
 Operating air humidity: 0 – 90 %, non-condensing
 Switching: 230 V, 50 Hz
 Max load: 230 V, 6 A resistance type, 2 A inductive type
 Size: 85 x 130 x 35 mm (W x H x D)
 Battery: 2 x 1.5 V AA

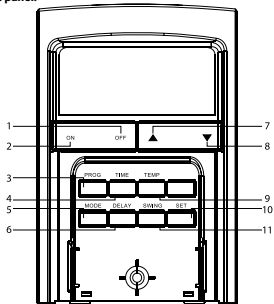
Package content

1. thermostat
2. screws (2 pcs)
3. dowels (2 pcs)
4. user manual

LCD display

1. Day of the week
2. Temperature
3. Thermal mode indicator, heating indication
4. Manual control
5. Programme number
6. Programme progress indicator
7. Weak battery indicator – lights on, when the battery voltage drops below a defined level. If so, replace the batteries as soon as possible.
8. Time

Front panel:



1. Thermostat turn off
2. Thermostat turn on
3. Programme selection
4. Time setting
5. Thermal mode setting

6. Output delay
- 7, 8. Changing the time, temperature, day
9. Time setting
10. Deferring the selection, return to the main menu
11. Setting the temperature range

Thermal modes

Except the set defrosting temperature the thermostat has two more temperature modes:

☀ "Sun" – the comfort temperature (pictogram on the display)

☾ "Moon" – economy temperature (pictogram on the display).

Both the temperatures can be changed as needed.

❄ "Snow flake" – firmly set defrosting temperature 7 °C (pictogram on the display).

Programmes

EMP912 increases or decreases the room temperature according to a set programme automatically.

It has 9 programmes stored in its memory. Six of them are firmly set, the remaining three can be defined by the user.

Manual control

If you need to change temperature temporarily and you do not want to interfere with the set programmes, push the MODE button. It will chose the reverse temperature mode, opposite to the current one. The selected mode will be terminated by the next programme change. The manual control has precedence to the set programme.

INSTALLATION

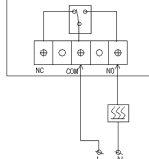
Prior the installation of the thermostat, turn off the power supply. We recommend that the installation should be done by a qualified technician.

Thermostat location

The location of the thermostat can affect its function significantly. Place the thermostat in a suitable place, if possible on the inner wall, where the air circulates freely. Choose a place, where the members of your family spend the most time. Do not place the thermostat in direct sunlight – it would not regulate the room temperature properly. Do not place the thermostat near heat sources (such as television, radiator, fridges) nor near the door, where it would suffer from vibrations.

Wiring

On the inner side of the rear cover of the thermostat, there are three outputs for electricity wiring. Use a cross screw-driver to release the cover. There are single-pole double-position contacts (SPDT), marked as COM, NO and NC. In most cases COM and NO are used. The contact is illustrated below with its output turned off.



Installation

1. Drill two 6 mm holes in the wall.
2. Insert dowels and screw the left screw with 3 mm tolerance.
3. Hang the thermostat – hang the keyhole opening on the screw head and slide to the right.
4. Fix the thermostat position by screwing and tightening of the other screw.

☀ „sunce“ – тзв. комфортна температура (пиктограм на дисплеју)

☾ „meseц“ – штедљива температура (пиктограм на дисплеју).

Оба две температуре могу се мењати према потреби.

❄ „пахуљица“ – фиксно подешена температура одмрзавања 7 °C (пиктограм на дисплеју).

Програми

EMP912 повећава или смањује температуру у просторији са обзиром на подешени програм аутоматички.

У меморији има девет програма. Шест од њих је фиксно подешено, остала три може подешавати корисник.

Ручно управљање

У случају да привремено требате променити температуру, али не желите дирати у подешене програме, притисните тастер MODE. Биће изабран супротни мод температуре него је актуалан.

Изабрани мод биће завршен до друге промене у програму.

Ручно управљање има предност испред подешеног програма.

ИНСТАЛАЦИЈА

Пре инсталације термостата искључите довод струје.

Препоручујемо да инсталацију обавља квалификовано лице.

Постављање термостата

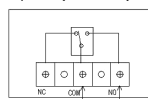
Постављање термостата додасможе утицати на његово функционисање.

Термостат поставите на повољно место, најбоље са унутарње стране зида на месту где ваздух слободно циркулише. Изаберите место где се чланови ваше породице најчешће задржавају. Не постављајте термостат на места где ће директно бити изложен сунчевом зрачењу – температура у просторији неће бити исправна. Термостат не постављајте у близини топлих извора нпр. телевизора, радијатора, фриџидера, као ни у близини врата због могућих вибрација.

Електрично прикључење

Са унутарње стране стражњег покрива термостата иза заштите налазе се три излаза за прикључење. За попуњавање заштите употребите унакрсни одвијач. Ради се о једнополомним ДИП контактима (SPDT), који су означени као COM/NO и NC. У већини случајева користе се COM и NO.

Контакт је означен при искљученом стану.



Монтажа термостата

1. На зиду пробушите два отвора пречника 6 мм.
2. Ставите тиле и заврните леви шраф тако да има размак 3 мм.
3. Повесите термостат – навуците отвор облика рулице кључа са стране стране зида на главу шрафа и гурајте у правцу удесно.
4. Позицију термостата причврстите на шраф и притените други шраф.

Пуштање у рад

Термостат почне да ради одмах након стављања батерија.

1. Скините стражњи поклопац.
2. Ставите две нове алкалне батерије типа AA (не користите батерије за пуњење) – дисплеј ће се упалити. У противном случају преконтролишите поларитет батерија и притисните ресет тастер.

Не користите обичну оловку, пошто би оштрица могла проурокловати кратки спој и термостат оштетити.

Подешавање дана и времена

Притисните тастер TIME – подешавање дана, часа и минуата. Вредности подешавања стрелицама горе, доле.

Помичање у менију извршите притиском на тастер TIME. Након подешавања часа причекајте 15 секунди или притисните тастер SET.

Подешавање и контрола температуре

1. Притиском на тастер Temp ставите термостат у режим Подешавање и контрола температуре. На дисплеју ће се приказати пиктограм подешеног режима температуре (сунце, месец) и вредност ће жмигати.

2. Другим притиском на тастер Temp преконтролишите или промените температуру. Подесиви опсег температуре је од 5 до 30 °C. Желите ли вредност температуре променити притисните у режим Подешавање и контрола температуре стрелицу горе/доле и подесите жељену температуру на комфорну и штедљиву температуру.

3. Притиском на тастер SET термостат вратите у нормални режим. Када у току 15 секунди не притиснете ни један тастер, термостат се у нормални режим пребаци аутоматички.

Ручно управљање

Притиском на стрелицу горе/доле се на дисплеју прикаже пиктограм руке, тј. ручно управљање. Овако подешена комфорна или штедљива температура имаће предност испред подешеног режима температуре, и то чак до роласа следећа програмом подешене промене. Приоритет ручног подешава прекините притиском на тастер SET, пиктограм рука ће нестати.

Пример: Термостат је у нормалном радном режиму, комфортна температура прорам бр. 1 у којем се у 7:00 часова температура пребацива са штедљиве на комфорну. Притиском на тастер MODE термостат се на неко време из режима штедљиве температуре пребацива у режим комфорне температуре; температура ће одоверати температури која је подешена у овом режиму. Режим ручног подешава остале оптимиз до 7:00 часова када ће валидни програм за исти дан вратити термостат у нормални радни режим.

Подешавање и контрола програма

1. Притиском на тастер PROG приказале се на дисплеју програм данашњег дана.
2. Дан промените стрелицом горе/доле.
3. Иза тога опет притисните тастер PROG за промену броја програма.
4. Стрелицом горе/доле изаберите број жељеног програма.
5. Притиском на тастер PROG могу се мењати и прилагођавати тзв. кориснички програми бр. 7 и 8.
6. Притиском на тастер MODE може се мењати распоред комфорне и штедљиве температуре. Црни део представља комфорну температуру, празно поље штедљиву температуру.
6. Притиском на тастер SET потврдите све промене и вратите се у нормални радни режим.

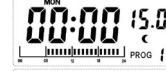
На располагању је укупно 9 програма:

• Програм 0 – специјално: за цео дан подешена је температура одмрзавања (7 °C).

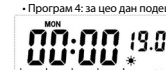


Ако изаберете режим хлађења систем ће исти програм искључити.

• Програми 1, 2 и 3 пружају типичне дневне токове који можете бирати према личној потреби.



• Програм 4: за цео дан подешена је комфортна температура.



1. Pritisnite tipku SWING i strelicom gore/dolje namjestite vrijednost diferencije.

2. Potvrdite pomoću tipke SET.

Primjer: U slučaju da ste namjestili temperaturu na 22 °C te diferenciju = 0,5 °C, grijanje će se uključiti kada temperatura padne ispod 21,5 °C te će se isključiti kada prekorači 22,5 °C.

Kašnjenje od pet minuta za uključenje izlaza (sustava grijanja ili hlađenja)

Poslije pritisnuta na tipku DELAY (ON – kašnjenje uključeno OFF – kašnjenje isključeno) priključeni sustav grijanja uključiti će se samo kada je bio isključeno dulje od 5 minuta.

Ukoliko ste odabrali sustav hlađenja, ista funkcija aktivirat će se automatski.

Režim grijanja ili hlađenja – prekidač DIP

Ispod stražnje ploče nalaza se prekidač DIP. Upravlja prebacivanje sustava grijanja ili hlađenja.

Pošto je komforna temperatura za sustave hlađenja standardno veća od štedljive temperature, ovo je kod sustava hlađenja obrnuto, pomoću istog prekidača potrebno je odabrati da li će termostat regulirati sustav grijanja ili hlađenja.

Promjenu režima izvodite jedino bez električnog priključka i bez baterija!

Aktivirani režim grijanja – HEAT – 

Aktivirani režim hlađenja – COOL – 

Upravljanje sustava hlađenja

Namještanjem prekidača DIP termostat se može koristiti i za upravljanje sustava hlađenja. Funkcija je slična kao kod sustava grijanja, naime, između njih postoji nekoliko razlika:

- Općenito je komforna temperatura sustava hlađenja niža od štedljive.
- Uključivanje i isključivanje termostata se uključuje kada temperatura u prostoriji prekorači namjешtenu temperaturu.
- Nije na raspolaganju temperatura odmrzavanja. Ne prikazuje se "pahuljica" ni vrijednost 7 °C. Ako ste odabrali program 0, termostat će uređaj hlađenja isključiti.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost te manjak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ako iste osobe nisu nadzirane ili ukoliko nisu poučene u svezi korištenja uređaja od strane odgovorne osobe radi njihove sigurnosti. Neopređan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem neće igrati.

Proizvod ili baterije nakon završetka vijeka trajanja ne odlagati kao ne klasificirani komunalni otpad, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad.



Na svoja isključivu odgovornost ovime izjavljujemo, da je zamjena izvedba EMP912 temeljem svoje koncepcije i konstrukcije, jednako kao izvedba koju smo pustili u rad u skladu s temeljnim zahtjevima i daljim pripadajućim naredbama uredebe vlade. Za promjene uređaja prema kojima ne postoji suglasnost, ova izjava prestaje vrijediti.

Izjava o sukladnosti sastavnim je dijelom naputka ili se može naći na <http://shop.emos.cz>.

SRB ТЕРМОСТАТ EMP912

Термостат EMP912 је програмабилни регулатор температуре који се користи за контролу и регулацију система грејања и хлађења.

Пре прве употребе термостата пакуваног прочитајте ово упутство.

- велики мултифункционални дисплеј од тешких кристала (LCD)
- могућност регулације система грејања и хлађења
- 9 програма – 6 претходно подешених, 3 дефинисана од стране корисника
- 3 програма за подешене температуре
- могућност ручног управљања
- подесива диференција температуре

Технички параметри

Опсег мерења температуре: 0 – 40 °C (различитост 0,1 °C)

Опсег управљања температуре: 5 – 30 °C (са 0,5 °C)

Тачност температуре: ± 1 °C

Тачност сага: ±90 с за месец

Кориснички програми: 6 претходно подешених, 3 корисничка

Диференција код укључивања и искључивања: 0,5°C / 1°C / 1,5°C

Минимално кашњење на излазу: 5 минута

Радна температура: 5 – 40 °C

Температура складиштења: 0 – 50 °C

Радна влажност ваздуха: 0 – 90 %, некондензирајућа

Укључивање: 230 В ~ 50 Хз

Максимално оптерећење: 230 В, 6 А отпорно, 2 А индуктивно

Димензије: 85 x 130 x 35 mm (Ш x В x Т)

Батерије: 2 x 1,5 В AA

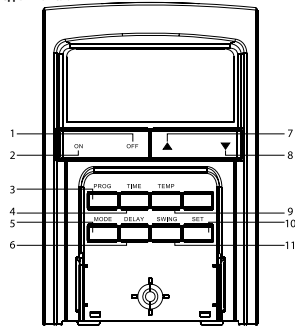
Садржај паковања

1. термостат
2. шрафи (2 ком)
3. титле (2 ком)
4. упутство за употребу

ЛЦД дисплеј

1. Дан у седмици
2. Температура
3. Индикатор режима температуре, индикација грејања
4. Ручно управљање
5. Број програма
6. Индикатор тока програма
7. Индикатор слабих батерија – упали се када напон у батеријама падне испод одређеног нивоа. У том случају батерије шта пре промените.
8. Време

Предњи панел:




1. Искључење термостата
2. Укључење термостата
3. Бирање програма
4. Подешене часовника
5. Подешене мода температуре
6. Каšnјење на излазу
- 7/8. Промена времен. температуре, дана
9. Подешене часовника
10. Потврда избора, повратак у главни мени
11. Подешене диференције температуре

Режим температуре

Осим подешене температуре одмрзавања термостат управља два режима температуре:

Commissioning

The thermostat starts working as soon as you insert the batteries.

1. Remove the rear cover.
2. Insert two alkaline AA batteries (do not use rechargeable batteries) and the display will light on. If not, check the battery polarity and use a pen to push the reset button . Do not use a normal pencil as the graphite could short circuit the thermostat.

Setting the day and time

Push the TIME button to set the day, hour and minute. Adjust the values by the up and down arrow buttons. Get inside the menu by pushing the TIME button. After changing the time, wait for 15 seconds or push the SET button.

Temperature setting and control

1. Use the Temp button to toggle the thermostat to the mode of Setting and temperature control. The display will show a pictogram of the set thermal mode (sun, moon) and the value will go flashing.
2. By another push of the Temp button you can check or change the temperature. The adjustable temperature range is 5 to 30 °C. If you do not wish to change the temperature value, in the "Setting and temperature control" mode just push the up or down arrow and set the required temperature for comfort or economy temperature.
3. Use the SET button to return the thermostat back to normal mode. If you do not touch any button for 15 seconds, the thermostat will switch back to normal mode automatically.

Manual control

By pushing the up/down arrow, the display shows the "hand" pictogram, i.e. manual control. A comfort or economy temperature set manually will have precedence to any preset thermal mode, until the next programmed change arrives. You can cancel the priority of the manual control by pushing the SET button and the "hand" pictogram will disappear. Example: The thermostat is in a normal operating mode; comfort temperature; programme No 1, whereas at 7:00 the temperature switches from economy to comfort. By the MODE button you can switch the thermostat temporarily from the economy mode to comfort mode; the temperature will correspond to the temperature set in this mode. The manual mode will work until 7:00 when the valid programme of this day returns the thermostat to the normal operating mode.

Programme setting and control

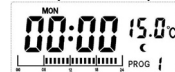
1. By using the PROG button, you can make the display show this day's programme.
2. You can change the day by the up/down arrow.
3. Then push PROG again to change the programme number.
4. Use the up/down arrow to choose the number of the desired programme.
5. The PROG button allows you to change and modify the "user programme" 6, 7 and 8. Using the MODE button you can change the schedule of the comfort and economy temperature. A black field means comfort temperature, empty field is economy temperature.
6. By the SET button you confirm the change and return to the normal operating mode.

There are 9 programmes available:

- Programme 0 – special: defrosting temperature set for the whole day (7 °C).



If you choose the cooling mode, the system will turn this programme off. Programmes 1, 2 and 3 provide the typical day temperatures scenarios you can choose as you need.



- Programme 4: comfort temperature set for the whole day.
- Programme 5: economy temperature set for the whole day.

The programmes 1, 2, 3, 4, 5 are set firmly and cannot be adjusted. Programmes 6, 7 and 8 can be adjusted according to your individual needs.

Example:

On Tuesday you want to set programme 6 for Saturday so the whole day, except from 13:00 to 18:00, there would be economy temperature.

I. Push PROG – the display shows the present day (Tuesday) and its programme.

II. By pushing the up/down button you move to Tuesday (SAT), then push the PROG button.

III. The programme number starts flashing – use the up/down arrow to move from programme 1 to programme 7.

IV. Push the PROG button – the first field on the left starts flashing – use the MODE button to choose the comfort temperature (dark segment) or comfort temperature (empty field).

For example: If you stand on the dark field and push MODE, it changes into empty.

If you stand on an empty field, and push MODE, the field changes into dark.

By the up/down arrow you gradually move on to the required time segment.

Because you want the time from 13:00 to 18:00 have the comfort temperature and the rest remains with economy temperature, you just skip the 13:00 to 18:00 are moving the arrow upwards.

The dark fields remain dark.

By pushing the SET button, you return to the main menu.

Holiday function

If necessary, the thermostat allows setting one temperature for a longer period of time (1 hour through 99 days).

1. Use the up/down arrow to set the required temperature. The "hand" symbol appears.
2. Push the TIME button and use the up/down arrow to set the required time period, in hours. If you want to set the time period in days, push TIME again and choose the number of days, using the up/down arrow.
3. Confirm by pushing SET.
4. To cancel the "holiday" function, push SET again and the "hand" symbol disappears.

Range of the switch on/off temperature

The range is the difference between the switch on and switch off temperature. You can choose 0.5 °C, 1 °C or 1 °C.

1. Push the SWING button and set the range by the up/down arrow.
2. Confirm with the SET button.

Example: You set the temperature 22°C and a 0.5°C range, so the heating will turn on, when the temperature drops below 21.5 °C and it turns off, when the temperature exceeds 22.5 °C.

5-minute delay to activate the output (in the heating and cooling system)

When you repeatedly push the button DELAY (ON – delay on, OFF –



delay off), the connected heating system will turn on, only if it has been off for more than 5 minutes.

If you select the cooling system, this function is activated automatically.

Heating or cooling mode – DIP switch

There is a DIP switch under the rear cover. It controls the toggling between the cooling and heating system.

Because the comfort temperature for heating systems is generally higher than the economy value and in case of cooling system it is on the contrary, you need to toggle this switch to decide if the thermostat is to control a heating or a cooling system. Mode change should be done only when the power supply is disconnected and when the batteries are not inserted!

Activated heating system – HEAT 
Activated cooling system – COOL 

Cooling system control

The DIP switch allows using the thermostat also to control a cooling system. The function is just like with the heating system, but there are several differences:

- In general, the comfort temperature of a cooling system is lower than the economy temperature value.
- Switching on and off is reversed: the thermostat turns on, when the temperature exceeds some set threshold.

TERMOSTAT EMP912

Thermostat EMP912 je programovatelný regulátor teploty, který slouží ke kontrole a regulaci vytápěcích a chladicích systémů.

Před prvním použitím termostatu si pečlivě prostudujte tento návod.

- velký víceúčelový displej z tekutých krystalů (LCD)
- možnost řízení vytápěcího nebo chladicího systému
- 9 programů – 6 přednastavených, 3 definované uživatelem
- 3 programy nastavení teploty
- možnost manuálního ovládní
- nastavitelný rozptyl teploty

Technické parametry

Rozsah měření teploty: 0 – 40 °C (rozlišení 0,1 °C)

Rozsah řízení teploty: 5 – 30 °C (po 0,5 °C)

Přesnost teploty: ± 1 °C

Přesnost hodin: ±90 s za měsíc

Uživatelské programy: 6 přednastavených, 3 uživatelské

Rozptyl zapínání a vypínání: 0,5°C / 1°C / 1,5°C

Minimální zpoždění na výstupu: 5 minut

Provozní teplota: 5 – 40 °C

Skladovací teplota: 0 – 50 °C

Provozní vlhkost vzduchu: 0 – 90 %, nekondenzující

Spínání: 230 V – 50 Hz

Maximální zatížení: 230 V, 6 A odporových, 2 A induktivních

Rozměry: 85 x 130 x 35 mm (5 x v x H)

Baterie: 2 x 1,5V AA

Obsah balení

1. termostat
2. šrouby (2 ks)
3. hmoždinky (2 ks)
4. návod k obsluze

LCD displej

1. Den v týdnu
2. Teplota
3. Indikátor teplotního režimu, indikace vytápění
4. Manuální ovládní
5. Číslo programu
6. Indikátor průběhu programu
7. Indikátor slabých baterií – rozsvítí se, když napětí na bateriích klesne pod určitou úroveň. V tom případě baterie co nejdříve vyměňte.
8. Čas

3. There is no defrosting temperature available. No "snowflake" will appear, nor the 7°C. If you chose the 0 programme, the thermostat will turn the cooling system off.

This product is not designed to be used by persons (including children), whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person responsible for their safety. Supervision over children is required to ensure they won't play with the appliance.

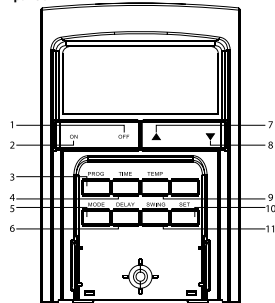
After the end of the service life, do not throw the product or batteries into unsorted communal waste. Use sorted waste collecting points instead.



We declare responsibly, that the appliance marked as EMP912, its concept and construction and its marketed version, complies with the basic requirements and other relevant provision of the government regulations. Any modifications to the appliance unapproved by us render this declaration invalid.

The Declaration of Conformity is a part of the manual or it can be found at <http://shop.emos.cz>.

Přední panel:



1. Vypnutí termostatu
2. Zapnutí termostatu
3. Volba programu
4. Nastavení času
5. Nastavení teplotního módu
6. Zpoždění na výstupu
- 7/8. Změna času, teploty, dne
9. Nastavení času
10. Potvrzení volby, návrat do hlavního menu
11. Nastavení teplotního rozptylu

Teplotní režimy

Kromě nastavené rozmrazovací teploty ovládá termostat dva teplotní režimy:

☀ „slunce“ – tzv. komfortní teplota (piktogram na displeji)

☾ „měsíc“ – úsporná teplota (piktogram na displeji)

Obě teploty lze měnit podle potřeby.

❄ „vločka“ – pevně nastavená rozmrazovací teplota 7 °C (piktogram na displeji).

Montáža termostata

1. Na zidu probuďte dvě rupy průměra 6 mm.
2. Stavte tiplé i přivrtněte lišty vijak, ali ne do kraja, ostaviš razmak 3 mm.
3. Povyješite termostat – navučite otvor oblika rupice ključa sa stražnje strane zida na glavicu vijaka i ugrnite udesno.
4. Pozicija termostata pričvrstvi se stezanjem vijaka i pritezanjem drugog vijaka.

Puštění u rad

Termostat će početi raditi odmah nakon stavljanja baterija.

1. Skinite stražnju pločicu.

2. Umretnite dvije nove alkalne baterije tipa AA (ne koristite baterije za punjenje) – zaslon se upali.

U protivnom slučaju prekontrolirajte polaritet baterija i kemijskom olovkom pritisnite tipku za resetiranje.

Ne koristite običnu olovku, oštra špička mogla bi prouzročiti kratki spoj i tako termostat oštetiti.

Namještanje dana i vremena

Pritisnite tipku TIME za namještanje dana, sata i minuta. Vrijednosti se namještau strelicama gore, dolje.

Pomicanje u izborniku izvodi se pomoću tipke TIME.

Nakon namještanja vremena pričekajte 15 sekundi ili pritisnite tipku SET.

Namještanje i kontrola temperature

1. Pritiskom na tipku Temp termostat se prebací u režim Namještanje i kontrola temperature. Na zaslonu se prikaže piktogram namještenog režima temperature (sunce, mjesec) te vrijednost svjetluca.

2. Ponovnim pritiskom na tipku Temp prekontrolirajte ili promijenite temperaturu. Namjestiti opseg temperature je od 5 do 30 °C. Kada vrijednost temperature želite promijeniti, pritisnite strelicu gore ili dolje te namjestite željenu temperaturu za komfornu i štedljivu temperaturu.

3. Pritiskom na tipku SET vratite termostat u normalni režim. Ukoliko u vremenu od 15 sekundi ne pritisnete ni jednu tipku, termostat će se automatski prebaciti u normalni režim.

Ručno upravljanje

Pritiskom na strelicu gore/dolje na zaslonu se prikaže piktogram ruka, tj. ručno upravljanje. Ovako namještanje komforna ili štedljiva temperatura imat će prednost ispred namještenog režima temperature, i to čak do dolaska sljedeće programom namješteno promijene. Prioritet ručnog namještanja će se ukiniti pritiskom na tipku SET, piktogram ruka će nestati.

Prinjer: Termostat je u normalnom radnom režimu; komforna temperatura; program br. 1, u vrijeme u 7:00 sati temperatura prebací sa štedljive na komfornu temperaturu. Pritiskom na tipku MODE termostat se privremeno prebací iz režima štedljive temperature u režim temperature komfornosti; temperatura će odgovarati temperaturi namještenoj u ovom režimu. Režim ručnog namještanja ostat će aktivan do 7:00 sati, tada će program koji vrijedi za isti dan vratiti termostat u normalni radni režim.

Namještanje i kontrola programa

1. Pritiskom na tipku PROG na zaslonu će se prikazati program u današnjem dana.
2. Dan promijenite strelicom gore/dolje.
3. Sada ponovno pritisnite tipku PROG radi promijene broja programa.
4. Strelicom gore/dolje odaberite broj željenog programa.
5. Pritiskom na tipku PROG mogu se mijenjati i uređivati tzv. korisnički programi 6, 7 i 8.
6. Pritiskom na tipku MODE možete mijenjati raspored komfornosti i štedljivosti temperature. Crni dio znači komfornu temperaturu, prazno polje štedljivu temperaturu.
7. Pritiskom na tipku SET potvrdite promjene i vratite se nazad u normalni radni režim.

Na raspolaganje je ukupno 9 programa:

• Program 0 – specijalan: za cijeli dan namještanje je temperatura održavanja (7 °C).



Ukoliko birate režim hlađenja, sustav isti program isključí.

• Programi 1, 2 i 3 pružaju tipične dnevne tokove koje možete birati prema potrebi.



• Program 4: za cijeli dan namještanje je komforna temperatura.



• Program 5: za cijeli dan namještanje je štedljiva temperatura.



Programi 1, 2, 3, 4, 5 fiksno su namještaní te se ne mogu mijenjati.

• Programi 6, 7 i 8 mogu se namještaní prema individualnim potrebama.

Prinjer:

Utorak želite namjestiti za subotu program 6 tako da je preko cijelog dana, osim u vremenu od 13:00 do 18:00 sati namještanje štedljiva temperatura.

I. Pritisnite PROG – na zaslonu se prikaže današnji dan (utorak) i program koji mu je dodijeljen.

II. Pritiskom na tipku gore/dolje prebacite se na subotu (SAT), nakon toga pritisnite tipku PROG.

III. Počet će svjetlucati broj programa – strelicom gore/dolje prebacite se iz programa 1 na program 7.

IV. Pritiskom na tipku PROG – počet će svjetlucati dio s lijeve strane – pritisnom na tipku MODE odaberite komfornu temperaturu (tamni dio) ili štedljivu temperaturu (prazni dio).

Npr.: Ukoliko se nalazite na tamnom polju i pritisnete tipku MODE, polje će se promijeniti na prazno. Ukoliko se nalazite na praznom polju i pritisnete tipku MODE, polje će se promijeniti na tamno.

Strelicom gore/dolje postupno se prebacite dolje na željeni vremenski dio.

S obzirom da vrijeme između 13:00 i 18:00 sati želimo namjestiti na komfornu temperaturu, preostali dio ostaje na štedljivoj temperaturi, vremenski dio od 13:00 do 18:00 sati samo preskočimo strelicom gore.

Tamni dijelovi ostaju sačuvani.

Pritiskom na tipku SET vratite se u glavni izbornik.

Funkcija Praznici

Termostat u slučaju potrebe omogućuje namjestiti jednu temperaturu na duže vremensko razdoblje (od 1 sata do 99 dana).

1. Pritiskom na strelicu gore ili dolje namjestite željenu temperaturu. Prikaže se simbol ruke.
2. Pritiskom na tipku TIME i strelicom gore/dolje namjestite potrebno vremensko razdoblje u satima. Ukoliko želite namjestiti vremensko razdoblje u danima, ponovno pritisnite tipku TIME i strelicom gore/dolje namjestite željeni broj dana.
3. Za potvrdu pritisnite tipku SET.
4. Za ukidanje funkcije praznici ponovno pritisnite tipku SET, ikona ruke će nestati.

Diferencijala kod uključivanja i isključivanja temperature Diferencijala je razlika između temperature uključivanja i isključivanja. Može se birati vrijednost 0,5 °C, 1 °C ili 1,5 °C.

Nu aruncați produsul nici bateriile, după terminarea ciclului de viață, ca și reziduurile comunale nesortate, fațetei uz de locurile de colectare a deșeurilor sortate.



T.1.1.200

Declarăm pe propria noastră răspundere exclusivă că echipamentul marcat EMP912 în baza concepției și a construcției acestuia, precum

HR TERMOSTAT EMP912

Termostat EMP912 je programabilni regulator temperature koji se koristi za kontrolu i reguliranje sustava grijanja ili hlađenja.

Prije prvog korištenja termostata pažljivo pročitate ovaj naputak.

- veliki višenamjenski zaslon od tekućih kristala (LCD)
- mogućnost upravljanja sustava grijanja ili hlađenja
- 9 programa – 6 prednamještenih, 3 definirana od strane korisnika
- 3 programa za namještanje temperature
- mogućnost ručnog upravljanja
- namjesta diferencija temperature

Tehnički parametri

Opseg mjerenja temperature: 0 – 40 °C (razlučivost 0,1 °C)

Opseg upravljanja temperature: 5 – 30 °C (za 0,5 °C)

Točnost temperature: ± 1 °C

Točnost sata: ±90 s za mjesec

Korisnički programi: 6 prednamještenih, 3 korisnička

Diferencija kod uključivanja i isključenja: 0,5°C / 1°C / 1,5°C

Minimalno kašnjenje na izlazu: 5 minuta

Radna temperatura: 5 – 40 °C

Skladišna temperatura: 0 – 50 °C

Radna vlažnost zraka: 0 – 90 %, nekondenzirajuća

Uključivanje: 230 V–50 Hz

Maksimalno opterećenje: 230 V, 6 A optera, 2 A induktivna

Dimenzije: 85 x 130 x 35 mm (S x V x H)

Baterije: 2 x 1,5 V AA

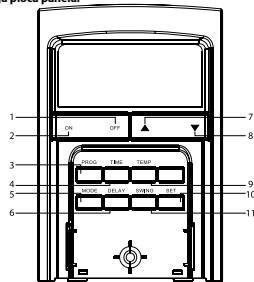
Sadržaj pakovanja

1. termostat
2. vijci (2 kom)
3. triple (2 kom)
4. naputak za rukovanje

LCD zaslon

1. Dan u tjednu
2. Temperatura
3. Indikator režima temperature, indikacija grijanja
4. Ručno upravljanje
5. Broj programa
6. Indikator toka programa
7. Indikator slabih baterija – upali se kada napon na baterijama padne ispod određene razine. U takvom slučaju baterije što najprije promijenite.
8. Vrijeme

Prednja ploča panela:



și modelul introdus în circulație de către noi este în conformitate cu cerințele de bază și cu alte ordine aferente ale guvernului. În cazul unor modificări aduse echipamentului fără aprobarea noastră, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Declarația de conformitate este parte integrantă a instrucțiunilor sau se poate găsi pe <http://shop.emos.cz>.

1. Isključivanje termostata
2. Uključivanje termostata
3. Biranje programa
4. Namještanje vremena
5. Namještanje moda temperature
6. Kašnjenje na izlazu:
- 7/8. Promjena vremena, temperature, dana
9. Namještanje vremena
10. Potvrda odabira, povrat u glavni izbornik
11. Namještanje temperature diferencije

Režimi temperature

Osim namjeste temperature odmrzavanja termostat regulira dva režima:

☀ „sunce“ – tzv. komforta temperatura (piktogram na zaslonu)

☾ „mjesec“ – štedljiva temperatura (piktogram na zaslonu)

Oba dvije temperature mogu se mijenjati prema potrebi.

☀ „pahuljica“ – fiksno namještena temperatura odmrzavanja 7 °C (piktogram na zaslonu).

Programi

EMP912 automatski povećava ili smanjuje temperaturu u prostoriji prema namještenom programu. U memoriji ima pohranjeno devet programa. Šest od njih fiksno je namještenih, preostala tri može namjestiti korisnik.

Ručno upravljanje

Ako privremeno trebate promijeniti temperaturu, ali ne želite mijenjati namjeste programe, pritisnite tipku MODE. Bit će odabran uprotni mod temperature nego je aktualan.

Odabrani mod bit će završen do druge promijene u programu.

Ručno upravljanje ima prednost ispred namještenog programa.

INSTALACIJA

Prije instalacije termostata isključite dovod struje.

Preporučamo da instalaciju izvod kvalificirani djelatnici.

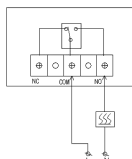
Postavljanje termostata

Postavljanje termostata značajno može utjecati na njegovu funkciju.

Termostat postavite na prikladno mjesto, najbolje sa unutrašnje strane zida na mjestu gdje zrak slobodno cirkulira. Odbarite mjesto gdje se člonovi vaše obitelji najčešće zadržavaju. Ne postavljati termostat na mjestu gdje bi mogao biti izložen izravnom sunčevom zračenju – temperatura u prostoriji ne bi bila ispravna. Termostat ne postavljati u blizini toplinskih izvora (npr. televizora, radijatora, hladnjaka), kao primjerice u blizini vrata, gdje bi moglo dolaziti do vibracija.

Električno priključenje
Sa unutrašnje strane zadnje ploče termostata ispod zaštitnog poklopca nalaze se tri izlaza za priključenje. Za oslobađanje poklopca koristite križni odvijač.

Riječ je o jedнопolnim DIP kontaktima (SPDT), označeni kao COM, NO i NC. U većini slučajeva koriste se COM i NO. Kontakt je obilježen kod isključenog izlaza.



Program

EMP912 izvodi nebo snižuje toplotu u mistnosti podle nastaveného programu automatsky.

Manuální ovládní

Potřebujete-li dočasne změnit teplotu a nechcete zasahovat do nastavených programů, stisknete tlačítko MODE. Bude zvolen opačný mod teploty, než je aktuální.

Zvolený mod bude ukončen do další změny v programu. Ruční ovládní má přednost před nastaveným programem.

INSTALACE

Před instalací termostatu vypněte přívod proudů.

Doporučujeme, aby instalaci prováděl kvalifikovaný pracovník.

Umístění termostatu

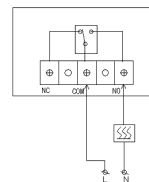
Umístění termostatu může výrazně ovlivnit jeho funkci.

Termostat umístete na vhodné místo, nejlépe na vnitřní zdi, v místě, kde vzduch volně cirkuluje. Zvolte místo, kde se členové vaší rodiny nejčastěji zdržují. Neumístějte termostat tam, kde by byl vystaven přímému slunečnímu záření – neudržuje by teplotu v místnosti správně. Termostat neumístějte do blízkosti tepelných zdrojů (např. televizorů, radiátorů, chladničků), ale ani například do blízkosti dveří, kde by trpěl vibracemi.

Električné zapojení

Na vnitřní straně zadního krytu termostatu jsou pod krytkou tři výstupy pro zapojení.

K uvolnění krytky použijte křížový šroubovák. Jsou to jednopólové dvoupolohové kontakty (SPDT), označené jako COM, NO a NC. Ve většině případů se používají COM a NO. Kontakt je nakreslen při vypnutém výstupu.



Montáž termostatu

1. Vyvrtejte do zdi dva otvory o průměru 6 mm.
2. Zasuňte hmoždinky a zašroubujte levý šroub tak, aby měl vůli 3 mm.
3. Zasuňte termostat – navlékněte otvor tvaru klíčové dírky v zadní straně na hlavu šroubu a zasuňte směrem doprava.
4. Polohu termostatu zafixujte zašroubováním a dotažením druhého šroubu.

Uvedení do provozu

Termostat začne pracovat ihned po vložení baterií.

1. Odejměte zadní kryt.
2. Vložte dvě nové tužkové alkalické baterie typu AA (nepoužívejte dobíjecí baterie) – displej se rozsvítí. V opačném případě zkontrolujte polaritu baterií i propisovací tužkou stiskněte reset tlačítko. Nepoužívejte obyčejnou tužku, obroušená tuha by mohla způsobit zkrat a termostat poškodit.

Nastavení dne a času

Stiskněte tlačítko TIME a nastavení dne, hodin a minut. Hodnoty nastavte šipkami nahoru, dolů. Přesun v menu provedete tlačítkem TIME.

Po nastavení času vyčkejte 15 sekund nebo stiskněte tlačítko SET.

Nastavení a kontrola teploty

1. Tlačítkem Temp přepnete termostat do režimu Nastavení a kontrola teploty. Na displeji se zobrazí piktogram nastaveného teplotního režimu (slunce, měsíc) a hodnota bude blikat.

2. Dalším stiskem tlačítka Temp zkontrolujete nebo změníte teplotu. Nastavitelný rozsah teploty je 5 až 30 °C. Chcete-li hodnotu teploty změnit, v režimu Nastavení a kontrola teploty stiskněte šipku nahoru

nebo dolů a nastavte požadovanou teplotu pro komfortní a úspornou teplotu.

3. Tlačítkem SET vrátíte termostat do normálního režimu. Pokud po dobu 15 sekund nestisknete žádné tlačítko, termostat se do normálního režimu přepne automaticky.

Manuální ovládní

Stisknutím šipky nahoru/dolů se na displeji objeví piktogram ruka, tzv. manuální ovládní. Taktó nastavená komfortní nebo úsporná teplota bude mít přednost před nastaveným teplotním režimem, a to až do příchodu přístři, programem nastavené změny. Prioritu ručního nastavení zrušíte tlačítkem SET, piktogram ruka zmizí.

Příklad: Termostat je v normálním provozním režimu; komfortní teplota; program č. 1, v němž se v 7:00 hodin teplota plněná z úsporné na komfortní. Tlačítkem MODE termostat dočasne přepne z režimu úsporné teploty do režimu teploty komfortní; teplota bude odpovídat teplotě nastavené v tomto režimu. Režim manuálního nastavení bude v činnosti do 7:00 hodin, kdy platný program pro tento den vádí termostat do normálního provozního režimu.

Nastavení a kontrola programů

1. Tlačítkem PROG vyvoláte na displeji zobrazení programu současného dne.

2. Den změníte šipku nahoru/dolů.

3. Potom znovu stisknete tlačítko PROG pro změnu čísla programu.

4. Šipkou nahoru/dolů zvolíte číslo požadovaného programu.

5. Tlačítkem PROG lze měnit a upravovat tzv. uživatelské programy 6, 7 a 8.

6. Tlačítkem MODE můžete měnit rozsvícení komfortní a úsporné teploty. Černý dílek znamená komfortní teplotu, prázdné pole úspornou teplotu.

6. Tlačítkem SET potvrďte změny a vrátíte se do normálního provozního režimu.

K dispozici je celkem 9 programů:

• Program 0 – speciální: na celý den je nastavena rozmrazovací teplota (7 °C).

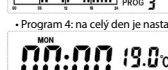


Zvolíte-li chladič režim, systém tento program vypne.

• Programy 1, 2 a 3 poskytují typické denní průběhy, které můžete volit podle potřeby.



• Program 4: na celý den je nastavena komfortní teplota.



• Program 5: na celý den je nastavena úsporná teplota.



Programy 1, 2, 3, 4, 5 jsou pevně nastavené, nelze je upravovat.

- Programy 6, 7 a 8 jsou nastavitelné podle individuálních potřeb.

Príkad:

VI. Aká ste chcete nastaviť na sobotu program 6 tak, aby po celý den, v sivičkú dobu od 13:00 do 18:00 hodín, byla nastavená úsporná teplota.

I. Stisknete PROG – na displeji se zobrazí současný den (úterý) a program k němu přizpůsobený.

II. Stiskem šipky nahoru/dolů se přesunete na sobotu (SAT), potom stisknete tlačítko PROG.

III. Začne blikat číslo programu – šipkou nahoru/dolů se přesunete z programu 1 na program 7.

IV. Stisknete tlačítko PROG – začne blikat první dílek zleva – stiskem tlačítka MODE zvolíte komfortní teplotu (trnový dílek) nebo úspornou teplotu (prázdný dílek).

Např.: Pokud stojíte na trnovém poli a stisknete tlačítko MODE, pole se změní na prázdné. Pokud stojíte na prázdném poli a stisknete tlačítko MODE, pole se změní na trnavé.

Šipkou nahoru/dolů se postupně přesunete dál na požadovaný časový úsek. Vzhledem k tomu, že doba mezi 13:00 a 18:00 hodinou chceme nastavit na komfortní teplotu a zbytek zůstává na úsporné, časový úsek od 13:00 do 18:00 pouze přejdeme šipkou nahoru.

Trnavé díly zůstávají zachovány.

Stiskem tlačítka SET se vrátíte do hlavního menu.

Funkce Prázdniny

Termostat umožňuje v případě potřeby nastavit jednu teplotu na delší časové období (1 hodina až 99 dnů).

1. Stiskem šipky nahoru nebo dolů nastavte požadovanou teplotu.
 - Objevi se symbol ruky.
2. Stisknete tlačítko TIME a šipkou nahoru/dolů nastavte požadovaný časový úsek v hodinách. Pokud chcete nastavit časový úsek po dnech, stisknete znovu tlačítko TIME a šipkou nahoru/dolů nastavte počet dnů.
3. Pro potvrzení stisknete tlačítko SET.
4. Pro zrušení funkce prázdniny stisknete znovu tlačítko SET, ikona ruky zmizí.

Rozptyl zapínací a vypínací teploty

Rozptyl je rozdíl mezi zapínací a vypínací teplotou. Lze zvolit hodnotu 0,5 °C, 1 °C nebo 1,5 °C.

1. Stisknete tlačítko SWING a šipkou nahoru/dolů nastavte hodnotu rozptylu.
 2. Potvrďte tlačítkem SET.
- Príkad:** Nastavíte-li například teplotu na 22 °C a rozptyl = 0,5 °C, vytápění se zapne při poklesu teploty pod 21,5 °C a vypne při překročení teploty 22,5 °C.

SK TERMOSTAT EMP912

II Termostat EMP912 je programovatelný regulátor teploty, který slouží ku kontrole a regulaci vykuřovacích a chladičích systémů. Před prvním použitím termostatu si pozorně přečtete tento návod.

- velký víceúčelový displej z tekutých krystalů (LCD)
- možnost říadenia vykurovacieho alebo chladičacieho systému
- 9 programov – 6 prednastavených, 3 definované užívateľom
- 3 programy nastavenia teploty
- možnosť manuálneho ovládania
- nastaviteľný rozptyl teploty

Technické parametre

Rozsah merania teploty: 0 – 40 °C (rozlíšenie 0,1 °C)

Rozsah riadenia teploty: 5 – 30 °C (po 0,5 °C)

Presnosť teploty: ± 1 °C

Presnosť hodín: ± 90 s za mesiac

Užívateľské programy: 6 prednastavených, 3 užívateľské

Rozptyl zapínania a vypínania: 0,5°C / 1°C / 1,5°C

Minimálne oneskorenie na výstupe: 5 minút

Skáldavacia teplota: 5 – 40 °C

Prevádzková vlhkosť vzduchu: 0 – 90 %, nekondenzujúca

Spínanie: 230 V – 50 Hz

Pětminutové zpoždění pro zapnutí výstupu

(systému vytápění nebo chlazení)


Opakovaný stiskem tlačítka DELAY (ON – zpoždění zapnutí, OFF – zpoždění vypnutí) se připojený systém vytápění se zapne jen tehdy, když-li vypnut na víc než 5 minut.

Máte-li zvolen chladič systém, aktivuje se tato funkce automaticky.

Režim vytápění nebo chlazení – přepínač DIP

Pod zadním krytem je přepínač DIP Ovládá přepínání vytápěcího nebo chladičského systému.

Protože je komfortní teplota pro vytápěcí systémy běžně vyšší než u systémů a u chladičských systémů je tomu naopak, je nutno tímto přepínačem zvolit, zda bude termostat řídit systém vytápěcí nebo chladič. Změnou režimu provádějte pouze bez elektrického připojení a bez vložených baterií!

Aktivovaný režim vytápění – HEAT – 

Aktivovaný režim chlazení – COOL – 

Řízení chladičského systému

Nastavením přepínače DIP lze termostat použít i pro řízení chladičského systému. Funkce je podobná jako u vytápěcího systému, existuje ale mezi nimi několik rozdílů.

1. Obecně je komfortní teplota chladičského systému nižší než úsporná.
2. Zapínání a vypínání je opačné: termostat se zapíná, když teplota místnosti překročí nastavenou teplotu.
3. Není k dispozici rozmrazovací teplota. Nezobrazí se „vločka“ ani hodnota 7 °C. Zvolíte-li program 0, termostat chladičské zařízení vypne. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebudou dohlíženi nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu.



13.1.2005

Prohlášíme na svou vylučnou odpovědnost, že následně označené zařízení EMP912 na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako námi do oběhu uvedeného provedení, je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními nařízení vlády. Při námi neodschválených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Prohlášení o shodě je součástí návodu nebo ho lze nalézt na <http://shop.emos.cz>.

Maximálne zaťaženie: 230 V, 6 A odporových, 2 A indukčných

Rozmery: 85 x 130 x 35 mm (S x V x H)

Baterie: 2 x 1,5 V AA

Obsah balenia

1. termostat
2. skrutky (2 ks)
3. hmoždinky (2 ks)
4. návod na obsluhu

LCD displej

1. Den v týždni

2. Teplota

3. Indikátor teplotného režimu, indikácia vykurovania

4. Manuálne ovládanie

5. Číslo programu

6. Indikátor priebehu programu

7. Indikátor slabých batérií – rozsvietenia sa, keď napätie na batériách klesne pod určitú úroveň. V tom prípade batérie čo najskôr vymeňte.

8. Cas

Setarea și verificarea programelor

1. Cu butonul PROG vizualizați pe afișajul programului zilei curente.
2. Schimbați ziua cu ajutorul săgeții sus/jos.
3. Apoi apăsați nuu butonul PROG pentru schimbarea numărului programului.
4. Cu ajutorul săgeții sus/jos selectați numărul programului cerut.
5. Cu ajutorul PROG se pot schimba și modifica așa-numitele programe de utilizator 6, 7 și 8.
6. Cu butonul MODE puteți schimba repartiția temperaturii confortabile și a celei economice. Segmentul negru indică temperatura confortabilă, câmpul gal, temperatura economică.
6. Cu butonul SET confirmați schimbările și vă întoarceți în regimul normal de lucru.

În total aveți la dispoziție 9 programe:

- Programul 0 – special: pe întreaga zi este setată temperatura de dezghețare (7 °C).



Dacă selectați regimul de răcire, sistemul oprește acest program.

- Programele 1, 2 și 3 asigură derulări zilnice tipice care pot fi selectate în funcție de necesități.



- Programul 4: pentru întreaga zi este setată temperatura confortabilă.



- Programul 5: pentru întreaga zi este setată temperatura economică.



Programele 1, 2, 3, 4, 5 sunt setate fix, nu se pot modifica.

- Programele 6, 7 și 8 sunt setabile în funcție de necesitățile individuale.

Exemplu:

Marți doriți să setați pentru sâmbătă programul 6 astfel încât, în cursul întregii zile, cu excepția timpului de la ora 13:00 până la ora 18:00 să fie setată temperatura economică.

I. Apăsați PROG – pe afișaj se vizualizează ziua curentă (marți) și programul atârșat la aceasta.

II. Prin apășarea săgeții sus/jos și mutați pe sâmbătă (SAT), apoi apăsați butonul PROG.

III. Începe să pulseze numărul programului – cu săgeata sus/jos și mutați din programul 1 pe programul 7.

IV. Apăsați butonul PROG – începe să pulseze primul segment din stânga – prin apășarea butonului MODE selectați temperatura confortabilă (segmentul negru) sau temperatura economică (segmentul gal).

De exemplu: În cazul în care vă aflați pe câmpul negru și apăsați butonul MODE,

câmpul începe să se schimbe în câmp gal. În cazul în care vă aflați pe câmpul gal și apăsați butonul MODE, câmpul se schimbă în câmp negru.

Cu ajutorul săgeții sus/jos și mutați gradul mai departe pe segmentul cerut.

Având în vedere faptul că dorim să setăm timpul cuprins între orele 13:00 și 18:00 pe temperatura confortabilă în restul săptămânii pe temperatura economică, interval de timp de la orele 13:00 până la orele 18:00 îl trecem doar cu săgeata sus.

Diviziunile negre se păstrează.

Prin apășarea butonului SET vă întoarceți în meniul principal.

Funcția Vacanță

Termostat permite, în caz de necesitate, setarea unei temperaturi pe perioadă mai lungă de timp (de la 1 oră până la 99 de zile).

1. Prin apășarea săgeții sus sau jos setați temperatura cerută. Apare simbolul mâinii.
2. Apăsați butonul TIME și și săgeata sus/jos setați în ore intervalul de timp cerut. Dacă doriți să setați intervalul de timp în zile, apăsați din nou butonul TIME și și săgeata sus/jos setați numărul de zile.
3. Pentru confirmare setați butonul SET.
4. Pentru anularea funcției Vacanță setați din nou butonul SET, iconul mâinii dispare.

Abatere temperatura de pornire și temperatura de oprire

Abaterea este diferența dintre temperatura de pornire și temperatura de oprire. Se poate alege valoarea 0,5 °C, 1 °C sau 1,5 °C.

1. Apăsați butonul SWING și cu săgeata sus/jos setați valoarea abaterii.
2. Confirmați cu butonul SET.

Exemplu: Dacă, de exemplu, setați temperatura pe 22 °C și abaterea = 0,5 °C încălzirea va porni în momentul în care temperatura scade sub 21,5 °C și se oprește în momentul depășirii temperaturii de 22,5 °C.

Întârzierea de cinci minute după cuplarea ieșirii (a sistemului de încălzire sau răcire)

Prin apășarea repetată a butonului DELAY (ON – întârzierea cuplată, OFF – întârzierea decuplată) sistemul de încălzire recordat pornește doar atunci când a fost decuplat mai mult de 5 minute.


În cazul în care aveți selectat sistemul de răcire, această funcție se activează automat.

Regimul de încălzire sau răcire – comutator DIP

În spațiul capacului dorsal se află comutatorul DIP. Acesta comandă comutarea sistemului de încălzire sau a sistemului de răcire.

Deoarece în mod normal temperatura confortabilă pentru sistemele de încălzire este mai mare decât temperatura economică iar la sistemele de răcire situația se prezintă invers, cu ajutorul acestui comutator este necesar a selecta ceea ce va comanda termostatul, sistemul de încălzire sau cel de răcire.

Schimbarea regimului trebuie efectuată cu debransarea electrică și cu bateriile scoase!

Regimul de încălzire activat – HEAT – 

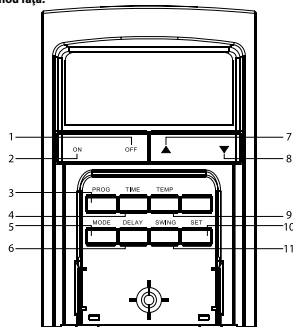
Regimul de răcire activat – COOL – 

Comanda sistemului de răcire

Prin setarea comutatorului DIP, termostatul poate fi utilizat și pentru comanda sistemului de răcire. Funcția este similară funcției sistemului de încălzire, dar există între ele câteva diferențe:

1. În general, temperatura confortabilă a sistemului de răcire este mai mică decât cea economică.
 2. Pornirea și oprirea sunt inverse: termostatul pornește atunci când temperatura încăperii depășește temperatura setată.
 3. Nu se află la dispoziție temperatura de dezghețare. Nu se afișează „fulgul” nici valoarea 7 °C. În cazul în care alegeți programul 0, termostatul decuplează sistemul de răcire.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală ori lipsa de experiență și cunoștințe împiedică o utilizare sigură a aparatului, dacă acestea nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în legătură cu utilizarea acestui aparat de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor. Este necesară supraveghearea copiilor pentru a se asigura că nu se vor juca cu aparatul.

Panou față:



1. Oprise termostat
2. Pornire termostat
3. Selectare program
4. Setare timp
5. Setare regim de temperatură
6. Întârziere la ieșire
- 7/8. Schimbare timp, temperatură, zi
9. Setare timp
10. Confirmare opțiune, întoarcere în meniul principal
11. Setare abaterere de temperatură

Regimuri de temperatură

În fața temperaturii de dezghețare, termostatul funcționează în două regimuri de temperatură:

☼ "soarele" – așa-numita temperatură confortabilă (pictograma de pe afișaj)

☼ "luna" – temperatura economică (pictograma de pe afișaj).

Ambele temperaturi se pot modifica în funcție de necesități.

☼ "fulg" – temperatura de dezghețare setată fix pe 7 °C (pictograma de pe afișaj).

Programe

EMP912 mărește sau reduce temperatura în încăpere conform unui program setat automat.

În memorie se află salvate nouă programe. Șase din ele sunt setate fix, restul de trei pot fi setate de către utilizator.

Comandă manuală

În cazul în care aveți nevoie să schimbați temporar temperatura și nu doriți să intervenți în programele setate. Apăsăți butonul MODE. Se va selecta regimul invers de temperatură față de cel prezent.

Regimul setat va fi terminat până la următoarea modificare în program.

Comandă manuală are prioritate față de programul setat.

INSTALARE

Înainte de instalarea termostatului decuplați alimentarea cu curent. Recomandăm ca instalarea să fie efectuată de către un muncitor calificat.

Amplasarea termostatului

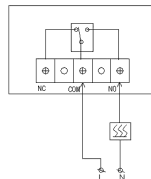
Amplasarea termostatului poate influența semnificativ funcția acestuia. Amplasați termostatul într-un loc adecvat, cel mai bine pe pereții interiori, în locul în care aerul circulează liber. Alegeți locul unde membrii familiei dumneavoastră stau cel mai des. Nu amplasați termostatul acolo unde ar fi expus razelor directe ale soarelui – acesta nu ar menține corect temperatura în încăpere. Nu amplasați termostatul în apropierea surselor de căldură (de exemplu, televizor, radiatoare, frigider), dar nici în apropierea ușilor, unde ar fi expus la vibrații.

Branșare electrică

Pe partea internă a capacului dorsal al termostatului se află, sub căpăce,

trei ieșiri pentru bransare.

Pentru slăbirea căpăcelului utilizați o șurubelniță stelată. Este vorba de contacte cu un pol doi poli (SPDT), marcate ca și COM,NO și NC. În cele mai dese cazuri se utilizează COM și NO. Contactul este desenat cu ieșirea decuplată.



Montajul termostatului

1. Cu ajutorul mașinii de găurit faceți două orificii cu un diametru de 6 mm în perete.
2. Introduceți diblurile și înșurubați șurubul stâng astfel încât să aibă un joc de 3 mm.
3. Suspended termostatul – introduceți deschizătura în forma unei găuri de cheie în peretele din spate pe capul șurubului și împingeți în direcția dreaptă.
4. Fixați poziția termostatului prin înșurubarea și strângerea finală a celui de-al doilea șurub.

Punere în funcțiune

Termostatul începe să funcționeze imediat după introducerea bateriilor.

1. Îndepărtați căpăcelul din spate.
2. Introduceți două baterii alcaline R6 de tip AA (nu utilizați baterii încărcabile) – așajul se aprinde. În caz contrar verificați polaritatea bateriilor și cu ajutorul unui pic apăsați butonul resetare.
3. Nu utilizați un creion obișnuit, creionul ascuțit ar putea cauza scurt-circuit și ar putea deteriora termostatul.

Setarea zilei și a timpului

Apăsăți butonul TIME pentru a seta ziua, ora și minutul. Valorile se setează cu ajutorul săgeților în sus și în jos. Miscarea în meniu se face cu butonul TIME. După setarea timpului așteptați 15 secunde sau apăsați butonul SET.

Setarea și controlul temperaturii

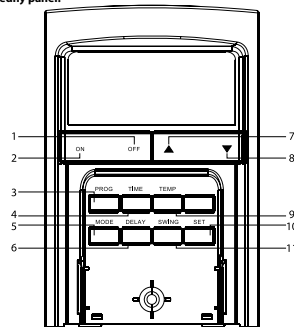
1. Cu butonul Temp comutați termostatul în regimul Setarea și controlul temperaturii. Pe afișaj se vizualizează pictograma regimului de temperatură setat (soarele, luna) și valoarea va pulsa.
2. Prin următoarea apăsare a butonului Temp verificați sau modificați temperatura. Gama setabilă de temperatură este de la 5 până la 30 °C. În cazul în care doriți să schimbați valoarea temperaturii, în regimul Setarea și controlul temperaturii, apăsați săgeata sus sau jos și setați temperatura cerută pentru o temperatură confortabilă și economică.
3. Cu ajutorul butonului SET aduceți termostatul în regimul normal. Dacă timp de 15 secunde nu apăsați nici un buton, termostatul se întoarce automat în regimul normal.

Comandă manuală

Prin apăsarea săgeții sus/jos, pe afișaj apare pictograma mână, așa-numita comandă manuală. Temperatura confortabilă sau economică setată astfel va avea prioritate față de regimul de temperatură setat, și anume până în momentul modificării următoarei setări prin program. Prioritatea setării manuale se anulează cu butonul SET, pictograma mână dispăre.

Exemplu: Termostatul este în regimul de exploatare normal; temperatura confortabilă; program nr. 1, în care, la ora 7:00, temperatura se comută din confortabilă în economică. Cu butonul MODE comutați temporar termostatul din regimul temperaturii economice în regimul temperaturii confortabile; temperatura va corespunde temperaturii setate în acest regim. Regimul setării manuale va fi activ de la ora 7:00, când programul va lăsa pentru această zi reduce termostatul în regimul normal de lucru.

Prednny panel:



1. Vypnutie termostatu
2. Zapnutie termostatu
3. Volba programu
4. Nastavenie času
5. Nastavenie teplotného módu
6. Oneskorenie na výstupe
- 7/8. Zmena času, teploty, dňa
9. Nastavenie času
10. Potvrdenie volby, návrat do hlavného menu
11. Nastavenie teplotného rozptylu

Teplotné režimy

Otkrem nastaveniu rozmrazovacej teploty avia apasati termostat dva teplotne režimy:

☼ "slnko" – tzv. komfortná teplota (piktogram na displeji)

☼ "mesiac" – úsporná teplota (piktogram na displeji)

Obte teploty možno meniť podľa potreby.

☼ "vločka" – pevne nastavená rozmrazovacia teplota 7 °C (piktogram na displeji).

Programy

EMP912 zvyšuje alebo znižuje teplotu v miestnosti podľa nastaveného programu automaticky.

V pamäti má uložených deväť programov. Šesť z nich je pevne nastavených, ostatné tri si môže nastaviť užívateľ.

Manuálne ovládanie

AK potrebujete dočasne zmeniť teplotu a nechcete zasahovať do nastavených programov, stlačte tlačidlo MODE. Bude zvolený opčný mód teploty, než je aktuálny.

Zvolený mód bude ukončený do ďalšej zmeny v programe.

Ručné ovládanie má prednosť pred nastaveným programom.

INSTALÁCIA

Pred inštaláciou termostatu vypnite prívod prúdu. Doporučujeme, aby inštaláciu vykonával kvalifikovaný pracovník.

Umistenie termostatu

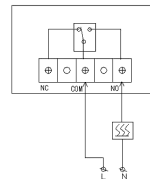
Umistenie termostatu môže výrazne ovplyvniť jeho funkciu. Termostat umiestnite na vhodné miesto, najlepšie na vnútornú stenu, v mieste, kde vzduch voľne cirkuluje. Zvoľte miesto, kde sa členovia vašej rodiny najčastejšie zdržujú. Neumiestňujte termostat tam, kde by bol vystavený priamemu slnečnému žiareniu – neudržoval by teplotu v miestnosti správne. Termostat neumiestňujte do blízkosti teplených zdrojov (napr. televízorov, radiátorov, chladničiek), ale ani napríklad do blízkosti dverí, kde by trpel vibráciami.

Elektrické zapojenie

Na vnútornej strane zadného krytu termostatu sú pod krytkou tri výstupy pre zapojenie.

K uvoľneniu krytky použite krížový skrutkovač.

Sú to jedнопólové dvojpólovové kontakty (SPDT), označené ako COM,NO a NC. Vo väčšine prípadov sa používajú COM a NO. Kontakt je nakreslený pri vypnutom výstupe.



Montáž termostatu

1. Vyvŕtajte do steny dva otvory o priemeru 6 mm.
2. Zasuňte hmoždinky a zaskrutkujte ľavú skrutku tak, aby mala voľu 3 mm.
3. Zavesťte termostat – navlečte otvor tvaru kľúčovej diery v zadnej stene na ľavú skrutku a zasuňte smerom doprava.
4. Polohu termostatu zaškrtnite zaskrutkovaním a dotiahnutím druhej skrutky.

Uvedenie do prevádzky

Termostat začne pracovať ihneď po vložení batérii.

1. Zložte zadný kryt.
2. Vložte dve nové tužkové alkalické batérie typu AA (nepoužívajte dobíjacie batérie) – displej sa rozsvieti. V opačnom prípade skontrolujte polaritu batérii a prepisovacou tužkou stlačte reset tlačidlo. Nepoužívajte obyčajný ceruzku, obrúsená tuha by mohla spôsobiť škrtat a termostat poškodí.

Nastavenie dňa a času

Stlačte tlačidlo TIME k nastaveniu dňa, hodín a minút. Hodnoty nastavujte šipkami nahor, nadol.

Presun v menu vykonáste tlačidlom TIME.

Po nastavení času vyčkajte 15 sekúnd alebo stlačte tlačidlo SET.

Nastavenie a kontrola teploty

1. Tlačidlom Temp prepínate termostat do režimu Nastavenia a kontrola teploty. Na displeji sa zobrazí piktogram nastaveného teplotného režimu (slnko, mesiac) a hodnota bude blikať.
2. Ďalším stlačením tlačidla Temp skontrolujte alebo zmeňte teplotu. Nastaviteľný rozsah teploty je 5 až 30 °C. Pokiaľ chcete hodnotu teploty zmeniť, v režime Nastavenia a kontrola teploty stlačte šipku hore alebo dole a nastavte požadovanú teplotu pre komfortnú a úspornou teplotu.
3. Tlačidlom SET vráťte termostat do normálneho režimu. Pokiaľ po dobu 15 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, termostat sa do normálneho režimu prepne automaticky.

Manuálne ovládanie

Stlačením šipky hore / dole sa na displeji objaví piktogram ruka, tzv. manuálne ovládanie. Taktó nastavená komfortná alebo úsporná teplota bude mať prednosť pred nastaveným teplotným režimom, a to až do príchodu ďalšej, programom nastavenej zmeny. Prioritu ručného nastavenia zrušíte tlačidlom SET, piktogram ruka zmizne.

Príklad: Termostat je v normálnom prevádzkovom režime; komfortná teplota; program č. 1, v ktorom sa o 7:00 hod. teplota prepína z úspornej na komfortnú. Tlačidlom MODE teplota dočasne prepne z režimu úspornej teploty do režimu teploty komfortnej; teplota bude zodpovedať teploty nastavenej v tomto režime. Režim manuálneho nastavenia bude v činnosti do 7:00 hod., kedy platný program pre tento deň vráti termostat do normálneho prevádzkového režimu.

Nastavenie a kontrola programov

1. Tlačidlom PROG vyvoláte na displeji zobrazenie programu súčasného dňa.
2. Deň zmeňte šipkou hore / dole.
3. Potom znova stlačte tlačidlo PROG pre zmenu čísla programu.

4. Šipkou hore / dole zvolíte číslo požadovaného programu.
5. Tlačidlom PROG je možné meniť a upravovať tzv. užívateľské programy 6, 7 a 8.
6. Tlačidlom MODE môžete meniť rozvihnúť komfortnej a úspornej teploty. Číselný dielik znamená komfortnú teplotu, prázdne pole úspornú teplotu.
6. Tlačidlom SET potvrdíte zmenu a vrátite sa do normálneho prevádzkového režimu.

K dispozícii je celkom 9 programov:

- Program 0 – Špeciálny: na celý deň je nastavená rozmrazovacia teplota (7 °C).



Pokiaľ zvolíte chladiaci režim, systém tento program vypne.

- Programy 1, 2 a 3 poskytujú typické denné priebehy, ktoré môžete voľiť podľa potreby.



- Program 4: na celý deň je nastavená komfortná teplota.



- Program 5: na celý deň je nastavená úsporná teplota.



- Programy 1, 2, 3, 4, 5 sú pevne nastavené, nie je možné ich upravovať.
- Programy 6, 7 a 8 sú nastaviteľné podľa individuálnych potrieb.

Príkady:

V útorok chcete nastaviť na sobotu program 6 tak, aby na celý deň, s výnimkou času od 13:00 do 18:00 hod, bola nastavená úsporná teplota.

I. Stlačte PROG – na displeji sa zobrazí súčasný deň (utorok) a program k nemu priradený.

II. Stlačenie šípky nahor / nadol sa presunie na sobotu (SAT), potom stlačte tlačidlo PROG.

III. Začne blikať číslo programu – šipkou hore / dole sa presuniete z programu 1 na program 7.

IV. Stlačte tlačidlo PROG – začne blikať prvý dielik zľava – stlačením tlačidla MODE zvolíte komfortnú teplotu (tmavý dielik) alebo úspornú teplotu (prázdny dielik). Napr.: Ak stojíte na tmavom poli a stlačíte tlačidlo MODE, pole sa zmení na prázdne. Ak stojíte na prázdnom poli a stlačíte tlačidlo MODE, pole sa zmení na tmavé. Šipkou hore / dole sa postupne presuniete ďalej na požadovaný časový úsek. Vzhľadom k tomu, že čas medzi 13:00 a 18:00 hod, chceme nastaviť na komfortnú teplotu a zvyšok zostáva na úspornej, časový úsek od 13:00 do 18:00 hod prejdeme šipkou nahor. Tmavé dielky zostanú zachované. Stlačením tlačidla SET sa vrátite do hlavného menu.

Funkcia Prázdny

Termostat umožňuje v prípade potreby nastaviť jednu teplotu na dlhšie časové obdobie (1 hodina až 99 hod).

1. Stlačením šípky nahor alebo nadol nastavte požadovanú teplotu. Objaví sa symbol vlny.
2. Stlačte tlačidlo TIME a šipkou hore / dole nastavte požadovaný časový úsek v hodinách. Ak chcete nastaviť časový úsek po dňoch, stlačte znovu tlačidlo TIME a šipkou hore / dole nastavte počet dní.
3. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo SET.
4. Pre zrušenie funkcie prázdny stlačte znovu tlačidlo SET, ikona ruky zmizne.

Rozptyl zapínacej a vypínacej teploty

Termostat je rozdiel medzi zapínacou a vypínacou teplotou. Možnosť voľiť hodnotu 0,5 °C, 1 °C alebo 1,5 °C.

1. Stlačte tlačidlo SWING a šipkou hore / dole nastavte hodnotu rozptylu.
2. Potvrďte tlačidlom SET.

Príkady: Ak nastavíte napríklad teplotu na 22 °C a rozptyl = 0,5 °C, vykurovanie sa zapne pri poklese teploty pod 21,5 °C a vypne pri prekročení teploty 22,5 °C.

Päťminútové oneskorenie pre zapnutie výstupu

(systému kúrenia alebo chladenia) Opačovaným stlačením tlačidla DELAY (ON - oneskorenie zapnuté, OFF - oneskorenie vypnuté) sa pripojený systém vykurovacia alebo chladiaci, v nevhodných, ak bol vypnutý na viac ako 5 minút. Ak máte zvolený chladiaci systém, aktivuje sa táto funkcia automaticky.

Režim kúrenia alebo chladenia – prepínač DIP

Pod zadným krytom je prepínač DIP. Ovláda prepínanie vykurovacieho alebo chladiaceho systému.

Pretože je komfortná teplota pre vykurovacie systémy bežne vyššia ako úsporná a u chladiacich systémov je tomu naopak, je nutné týmto prepínačom zvoliť, či bude termostat riadiť systém vykurovacia alebo chladiaci. Zmenu režimu vykonávajte iba bez elektrického pripojenia a bez vložených batérií!

- Aktivovaný režim kúrenia – HEAT
- Aktivovaný režim chladenia – COOL

Riadenie chladiaceho systému

Nastavením prepínača DIP možno termostat použiť i pre riadenie chladiaceho systému. Funkcia je podobná ako u vykurovacieho systému, existuje ale medzi nimi niekoľko rozdielov:

1. Všeobecne je komfortná teplota chladiaceho systému nižšia než úsporná.
2. Zapínanie a vypínanie je opačné: termostat sa zapína, keď teplota miestnosti prekročí nastavenú teplotu.
3. Nie je k dispozícii rozmrazovacia teplota. Nezobrazí sa "vločka" ani hodnota 7 °C. Ak zvolíte program 0, termostat chladiace zariadenie vypne.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ nemajú inštruktívny ošhadom pouzitia tohto prístroja osobou zodpovedajú za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok ani batérie po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu.

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie EMP912 na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do obehu uvedené prevedenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami nariadení vlády. Pri nami neodšláhnutých zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu alebo ho možno nájsť na <http://shop.emos.cz>.

III. Pochne mihaťi nomer programi – striľkou vgoru / vniž, peremistiťsa z programi 1 na programy 7

IV. Natisniť knopku PROG – pochne mihaťi perše pole z ľava – stisnením knopky MODE vobert'ť komfortnu temperaturu (temne pole) abo ekonomičnu temperaturu (pozorne pole):

Napríkady: Kižo vi stojíte v temnom poli i stisnete knopku MODE, pole zmiňnitsja na vlnu. Kižo vi stojíte na porožnomu poli i natisnete knopku MODE, pole zmiňnitsja na teme.

Striľkou vgoru / vniž, postupovo peremistiťsa dali na potrebij čas. Vrahouču te, čo v period času miž 13:00 ta 18:00 hodinami choťe nalaštavatu komfortnu temperaturu, a rešta zališitsja na ekonomičnij, period času viž 13:00 do 18:00 striľkou peremistiťsa t'ľky vgoru. Teme pole zališitsja na teme. Stisnením knopky SET vobertetsja v glavnoe menu.

Funkcia kančiku

Termostat dovolaje, pri neobčidnosti, vstanoviti odnu temperaturu protijom trivalogo periodu času (viž 1 1 hodini do 99 dni).

1. Natisniť striľku vgoru abo vniž, čo v vstanoviti bažanu temperaturu. Zobrazitsja simbol vlny.
2. Natisniť knopku TIME ta striľku vgoru / vniž, čo v vobrti potrebij interval čas v godinax. Čo v vstanoviti interval čas v dñax, natisniť knopku TIME ta striľku vgoru / vniž dla voboru k'ľičny dni.
3. Dla p'đtverženija natisniť knopku SET.
4. Čo v skasuvati funkciju kančiku natisniť znovu knopku SET, ikonka ruky znižnke.

Dispersija vključenija i v'đklučenija temperaturu

Dispersija – če r'žnicia miž vmiňkaním ta vmiňkaním temperaturu. Možljivo vobrti parametru 0,5 °C, 1 °C abo 1,5 °C.

1. Natisniť knopku SWING ta striľkou vgoru / vniž, nalaštavate d'žaloz dispersi.
2. Za dolnožmo knopku SET če p'đtverdiť.

Príkady: Napríklad, kižo vi vstanovete temperaturu na 22 °C i dispersija = 0,5 °C, n'žniz vključatsja pri temperaturi nižnje 21,5 °C i vmiňnitsja, kali temperatura peremistiť 22,5 °C.

P'ňat' xvilini zatrimki dla v'đviňnenija v'đhodu (opalenija či oholoždenija sistemu)

Postorim stisnením knopky DELAY (ON - zapínanie v'đviňnute, OFF - zapínanie v'đviňnute), p'đključena sistema opalenija v'đviňnitsja t'ľky tođ, kižo buľa v'đviňnena bišnje miž 5 xvilin. Kižo vi vobrti sistemú oholoždenija, či funkcija aktivuet'sja avtomatično.

RO TERMOSTAT EMP912

Termostatul EMP912 este un regulator de temperatură programabil care servește pentru controlul și reglarea sistemelor de încălzire și răcire. Înainte de prima utilizare a termostatului vă rugăm să studiați cu atenție prezentați instrucțiuni.

- așaj mare polivalent en cristale lichide (LCD)
- posibilitate de comandă a sistemului de încălzire sau răcire
- 9 programe – 6 presetate, 3 definite de către utilizator
- 3 programe pentru setarea temperaturii
- posibilitate de comandă manuală
- abateri setabile a temperaturii

Parametri tehnici

- Gama de măsurare a temperaturii: 0 – 40 °C (rezoluție 0,1 °C)
- Gama pentru comanda temperaturii: 5 – 30 °C (din 0,5 °C în 0,5 °C)
- Precizia temperaturii: ± 1 °C
- Precizia ceasului: ±90 s pe lună
- Programul utilizator: 6 presetate, 3 de utilizator
- Abateri pornire și oprire: 0,5°C / 1°C / 1,5°C
- Întârzierea maximă la ieșire: 5 minute
- Temperatura de lucru: 5 – 40 °C
- Temperatura de depozitare: 0 – 50 °C
- Umiditatea de lucru a aerului: 0 – 90 %, necondensantă
- Cuplare: 230 V – 50 Hz
- Sarcina maximă: 230 V, 6 A de rezistență, 2 A inductivi

Reжим опалення або охолочдження - перемикач DIP

Під задньою кришкою є перемикач DIP. Управляє перемикання системи опалення або охолочдження.

Тому що комфортна температура для системи опалення завжди вища, ніж економічна, у системі охолочдження це є навпаки, необхідно цим перемикачем вибрати, чи буде термостат управляти системою опалення або охолочдження. Зміну режиму робіть тільки без електричного прислання та без вклядених батерей!

- Активований режим опалення – HEAT
- Активований режим охолочдження – COOL

Управління системою охолочдження

Налаштування перемикача DIP може термостат використати також для управління системою охолочдження. Функція аналогічна системі опалення, але між ними є деякі відмінності:

1. У загальному комфортна температура системи охолочдження нижча ніж економічна.
 2. Відмінення та вимкнення навпаки: термостат вклячтася, коли температура в приміщенні перевищує задану температуру.
 3. Немає в наявності температури розміржування. Не зображується ні "сніжинка" ні параметри 7 °C. Якщо виберете програму 0, термостат систему охолочдження вимкне.
- Цей пристрій не призначений для користування особами (включно дітей), для котрих фізична, психична чи розумова нездібність, чи не достаток досвід та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, та якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Після закінчення строку служби виріб не викидайте, як не сортований побутовий відхід, використовуйте місця збору побутових відходів.

Заявляємо на нашу власну відповідальність, що означений пристрій EMP912 на підставі його концепції та констукції, а також нами введений для користування форми, відповідає основним вимогам та іншим основним постановам уряду. При нами не затверджені зміна обладнання, ця заява втрачає свою дієвність. Повіромлення про згоду, являється частинною інструкції чи її можливо знайти на сторінки сайту <http://shop.emos.cz>.

Conținut ambalaj

1. termostat
2. șuruburi (2 buc)
3. dibluri (2 buc)
4. instrucțiuni de exploatare

Așaj LCD

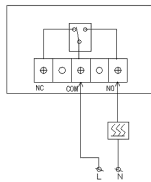
1. Zua săptămâni
2. Temperatura
3. Indicator regim de temperatură, indicator încălzire
4. Comandă manuală
5. Număr program
6. Indicator desfișurare program
7. Indicator baterii slabe – se aprinde atunci când tensiunea în baterii scade sub un anumit nivel. În acest caz trebuie să înlocuiți bateriile cât mai repede.
8. Timp

термостат поруч джерел тепла (наприклад, телевізори, радіатори, холодильники), та не біля дверей, де був би підданий вібрації.

Електричне підключення

На внутрішній стороні задньої кришки термостату знаходиться три виходи для підключення.

Щоб зняти кришку, використовуйте хрестобразну викрутку Phillips. Це є однопольні та двопольні контакти (SPDT), позначені як COM, NO та NC. У більшості випадків, використовуйте COM та NO. Контакт накреслений при виключеному виході



Установка термостату

1. Просвердіть два отвори в стіні діаметром 6 мм.
2. Вставте дюбелі та завинтіть лівий гвинт так, щоб зазор був 3 мм.
3. Підвісьте термостат - насадіть отворами дрижки на задній стороні на голову гвинта, і посувіть у напрямку вправо.
4. Положення термостату зафіксуйте закрутивши та затягнувши другий гвинт.

Введення в експлуатацію

Термостат починає працювати відразу після установки батарей.

1. Зніміть задню кришку.
 2. Вставте дві нові лужні батарейки типу AA (не використовуйте зарядні батарей) - розсвітяться дисплей.
- У зворотному випадку перевірте полярність батарей і авторучкою стисніть кнопку reset.
- Не використовуйте звичайний олівцеві, його ж серцевина може причинити коротке замикання та пошкодження термостата.

Налаштування дати та часу

Стисніть кнопку TIME, щоб налаштувати день, година та хвилини. Параметри налаштуйте стрілками вгору або вниз. Перемищення в меню виконується кнопкою TIME. Після налаштування часу, почекайте 15 секунд або стисніть кнопку SET.

Налаштування та контроль температури

1. Кнопкою Temp перемикнете термостат у режим налаштування та контролю температури. На дисплеї зобразиться заданий температурний режим піктограм (сонце, місяць) та параметри будуть мигати.
2. Слідуючим стисненням кнопки Temp перевірте або змініть температуру. Налаштований діапазон температури від 5 до 30 °C. Щоб змінити параметри температури у режимі налаштування та контролю температури, стисніть стрілку вгору або вниз, щоб встановити бажану та налаштуйте необхідну температуру для комфортної та економічної температури.
3. Стисніть кнопку SET, щоб повернути термостат у нормальний режим роботи. Якщо на протязі 15 секунд, не стиснете жодну кнопку, термостат автоматично перемикнеться у звичайний режим.

Ручне управління

Стисненням стрілок вгору / вниз на дисплеї зобразиться піктограма рука, так назване ручне управління. Так налаштована комфортна або економічна температура буде мати перевагу перед налаштуванням температурного режиму, до приходу наступної зміни, що налаштована програмою. Пріоритет ручного налаштування, анулюйте кнопкою SET, піктограма рука зникає.

Приклад: термостат знаходиться в нормальному режимі роботи; комфортна температура: програма № 1, де в 7:00 години температура перемикнеться з економічної на комфортну. Кнопкою MODE термостат

тимчасово перемикнеться з режиму економічної температури у режим комфортної температури; температура буде відповідати температурі, встановленій в цьому режимі. Режим ручного налаштування буде працювати до 7:00 годин, коли правильно програмна на цей день поверне термостат в нормальний режим роботи.

Установка і перевірка програми

1. Кнопкою PROG на дисплеї включите зображення програми даного дня.
 2. Стрілкою вгору / вниз можете змінити день.
 3. Після цього знову стисніть кнопку PROG для зміни номера програми.
 4. Стрілкою вгору / вниз, виберіть потрібний номер програми.
 5. Натисніть кнопку PROG може змінитися та міняти програми користувача 6, 7 та 8.
- Кнопкою MODE, можете змінювати графік комфортної та економічної температури. Чорне поле означає комфортну температуру, порожнє поле, економічну температуру.
6. Кнопкою SET підтвердіть зміну та поверніться у нормальний режим роботи.

В циклому існує 9 програм:

• Програма 0 - спеціальна: на цілий день налаштована температура розморожування (7 °C).



Якщо виберете режим охолодження, система цю програму виключить.

• Програми 1, 2 та 3 надають звичайну щоденну дію, котру можете вибрати згідно необхідності.



• Програма 4: на цілий день налаштована комфортна температура.



• Програма 5: на цілий день налаштована економічна температура.



Програми 1, 2, 3, 4, 5 зафіксованих; неможливо змінювати.

• Програми 6, 7 та 8 можливо налаштувати відповідно індивідуальних потреб.

приклад:

I. У вівторок ви хочете встановити програму 6 на суботу, щоб протягом дня, за винятком періоду від 13:00 до 18:00 годин, була налаштована економічна температура.

I. Натисніть кнопку PROG - на дисплеї зобразиться даний день (вівторок) та програму прикладено до нього.

II. Натисніть стрілку вгору / вниз для перемищення на суботу (SAT), потім натисніть кнопку PROG.

PL TERMOSTAT EMP912

Termostat EMP912 jest programowanym regulatorem temperatury, który służy do kontroli i regulacji systemów grzewczych i chłodniczych.

- Przed pierwszym uruchomieniem termostatu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję:
- duży, wielofunkcyjny wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD)
 - możliwość sterowania systemem ogrzewania albo chłodzenia
 - 9 programów – 6 zaprogramowanych fabrycznie i 3 programowane przez użytkownika
 - 3 programy regulacji temperatury
 - możliwość sterowania ręcznego
 - regulowana histereza temperatury

Parametry techniczne

Zakres pomiaru temperatury: 0 – 40 °C (rozdzielczość 0,1 °C)
 Zakres regulacji temperatury: 5 – 30 °C (co 0,5 °C)
 Dokładność regulacji temperatury: ± 1 °C
 Dokładność pracy zegara: ±90 s na miesiąc
 Dotyżne programy: 6 ustawionych fabrycznie, 3 programy użytkownika
 Histereza włączania i wyłączania: 0,5°C / 1°C / 1,5°C
 Minimalne opóźnienie na wyjsciu: 5 minut
 Temperatura pracy: 5 – 40 °C
 Temperatura magazynowania: 0 – 50 °C
 Robocza wilgotność powietrza: 0 – 90 %, bez kondensacji pary wodnej
 Włączone napięcie: 230 V – 50 Hz
 Maksymalne obciążenie: 230 V, 6 A czynne, 2 A indukcyjne
 Wymiary: 85 x 130 x 35 mm (sz. x wys. x gł.)
 Baterie: 2 x 1,5 V AA

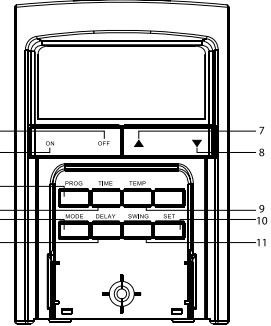
Opakowanie zawiera

1. termostat
2. wkłady (2 szt.)
3. kolki rozporowe (2 szt.)
4. instrukcja obsługi

Wyświetlacz LCD

1. Dzień tygodnia
2. Temperatura
3. Wskaźnik trybu ogrzewania i sygnalizacja grzania
4. Sterowanie ręczne
5. Numer programu
6. Wskaźnik stanu programu
7. Wskaźnik rozładowania baterii – zapala się, kiedy napięcie baterii spadnie poniżej określonej wartości. Wtedy baterie należy jak najszybciej wymienić.
8. Zegar

Panel przedni:



1. Wyłączenie termostatu
2. Włączenie termostatu
3. Wybór programu
4. Ustawianie czasu
5. Ustawianie trybu ogrzewania
6. Opóźnienie na wyjściu
- 7,8. Zmiana czasu, temperatury, dnia
9. Ustawienie czasu
10. Potwierdzenie wyboru, powrót do głównego menu
11. Ustawienie histerezy temperatury

Tryby ogrzewania

Oprócz ustawienia temperatury rozmrażania termostat steruje dwoma trybami ogrzewania:
 • „słońce” – tzw. temperatura komfortowa (piktogram na wyświetlaczu).
 • „księżyc” – temperatura ekonomiczna (piktogram na wyświetlaczu).
 Obie temperatury można zmienić w razie potrzeby
 „śnieżyka” – na stałe ustawiona temperatura zabezpieczenia przed zamrażaniem 7 °C (piktogram na wyświetlaczu).

Programy

EMP912 zwiększa lub zmniejsza automatycznie temperaturę w pomieszczeniu zgodnie z wybranym programem.
 W jego pamięci jest zapisanych dziewięć programów. Szesz z nich jest ustawionych na stałe, a pozostałe może zaprogramować sam użytkownik.

Sterowanie ręczne

Jeżeli trzeba chwilowo zmienić temperaturę, a użytkownik nie chce ingerować do ustawionych wcześniej programów, naciskamy przycisk MODE. Zostanie wybrany przeciwny tryb regulacji temperatury do tego, który aktualnie działa.
 Wybrany tryb zostanie zakończony z chwilą wykonania kolejnej zmiany w programie.

Sterowanie ręczne ma priorytet przed ustawionym programem.

INSTALACJA

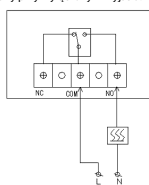
Przed instalacją termostatu należy wykonać zasilanie elektryczne. Zalecamy, aby instalacja dokonał pracownik posiadający wymagane kwalifikacje.

Lokalizacja termostatu

Lokalizacja termostatu może mieć istotny wpływ na jego działanie. Termostat umieszczamy w odpowiednim miejscu, najlepiej na wewnętrznej ścianie w miejscu, w którym powietrze może swobodnie przepływać. Wybieramy pomieszczenie, w którym członkowie rodziny przebywają najczęściej. Termostatu nie umieszczamy tam, gdzie mogłyby być narazony na bezpośrednie działanie światła słonecznego – nie mogłyby wtedy poprawnie regulować temperatury w pomieszczeniu. Termostatu nie umieszczamy w pobliżu źródeł ciepła (na przykład telewizorów, grzejników, lodówek), ani w pobliżu drzwi, przy których byłby narazony na wstrząsy.

Podłączenie elektryczne

Na wewnętrznej ścianie tylnej części termostatu, pod osłoną znajdują się trzy zaciski do podłączenia przewodów.
 Do odłączenia osłony należy wykorzystać wkrętak krzyżakowy. Jednobiegunowe zaciski (SPDT) są oznaczone, jako COM/NO i NC. W większości przypadków wykorzystuje się COM i NO.
 Styk jest narysowany przy wyłączonym wyjsciu.



Montaż termostatu

1. W ścianie wykonujemy dwa otwory o średnicy 6 mm.
2. Wkładamy kołki rozporowe i wkręcamy lewy wkręt tak, aby miał jeszcze 3 mm luzu.
3. Zawieszamy termostat – korzystamy z otworu o kształcie klucza w tylnej ścianie, przewlekamy led wkłękta i przekręcamy w prawo.
4. Położenie termostatu ustalamy wkręcając drugi wkręt i następnie dokręcając oba wkręty.

Uruchomienie do pracy

Termostat zaczyna działać zaraz po włożeniu baterii

1. Zdejmujemy tylną część obudowy.
2. Wkładamy dwie nowe alkaliczne baterie „paluszki” typu AA (nie stosujemy baterii przystosowanych do dolaadowywania) – wyświetlacz zaczyna świecić. Jeżeli tak nie jest sprawdzamy polaryzację baterii i końcem długopisu naciskamy przycisk Reset [R].

Nie korzystamy ze zwykłego ołówka, ponieważ grafit może spowodować zwarcie i uszkodzić termostat.

Ustawianie dnia i czasu

Naciskamy przycisk TIME do ustawiania dnia, godzin i minut. Wartości ustawiamy korzystając ze strzałek w górę i w dół. W menu poruszamy się przyciskiem TIME. Po ustawieniu czasu czekamy 15 sekund albo naciskamy przycisk SET.

Ustawienia i kontrola temperatury

1. Przyciskiem Temp przełączamy termostat do trybu Ustawienia i kontrola temperatury. Na wyświetlaczu wyświetli się piktoqram ustawionego trybu ogrzewania (słońce, księżyc), a wartość będzie migać.
2. Kolejnym naciśnięciem przycisku Temp sprawdzamy albo zmieniamy temperaturę. Regulowany zakres temperatury wynosi 5 do 30 °C. Jeżeli chcemy zmienić wartość temperatury, to w trybie Ustawienia i kontrola temperatury naciskamy strzałkę w górę albo w dół i ustawiamy wymaganą temperaturę dla trybu komfortowego albo ekonomicznego.
3. Przyciskiem SET przywracamy termostat do normalnego trybu. Jeżeli w czasie 15 sekund nie naciśniemy żadnego przycisku, termostat przełączy się automatycznie do normalnego trybu

Sterowanie ręczne

Naciśnięcie strzałek w górę/w dół powoduje wyświetlenie na wyświetlaczu piktoqramu dłoni, tzw. sterowania ręcznego. Ustawiona w ten sposób temperatura komfortowa albo ekonomiczna będzie mieć pierwszeństwo przed ustawionym trybem pracy, i to aż do nadejścia kolejnej zmiany, ustawionej w programie. Priorytet ręcznego ustawienia można skasować przyciskiem SET, piktoqram dłoni zniknie.

Przykład: Termostat jest w normalnym trybie pracy; temperatura komfortowa: program nr 1, w którym godzinie 7:00 temperaturę przełącza się ekonomicznie na komfortową. Przyciskiem MODE termostat chwilowo przełączamy z trybu temperatury ekonomicznej do trybu temperatury komfortowej; temperatura ręcznej odpowiada temperaturze ustawionej w tym trybie. Tryb ustawienia ręcznego będzie czynny do godz. 7:00, kiedy to aktualny program na ten dzień przestawi termostat do normalnego trybu pracy.

Ustawienia i kontrola programów

1. Przyciskiem PROG przywołujemy na wyświetlaczu programy dla aktualnego dnia.
2. Dzień zmieniamy strzałką w górę/w dół.
3. Potem znowu naciskamy przycisk PROG, żeby zmienić numer programu.
4. Strzałką w górę/w dół wybieramy numer wymaganego programu. Naciśnięcie przycisku SET wracamy do głównego menu.
5. Przyciskiem PROG można zmieniać i programować tzw. programy użytkownika 6, 7 i 8.
6. Przyciskiem MODE można zmieniać odstęp pomiędzy temperaturą komfortową i ekonomiczną. Szara pozycja oznacza temperaturę komfortową, a puste pole temperaturę ekonomiczną.
7. Przyciskiem SET potwierdzamy zmiany i wracamy do normalnego trybu pracy.

Do dyspozycji mamy razem 9 programów:

- Program 0 – specjalny: przez cały dzień jest ustawiona temperatura zabezpieczenia przed zamrażaniem (7 °C).



Jeżeli wybierzemy tryb chłodzenia, to system wyłączy ten program.

- Programy 1, 2 i 3 udośćniają typowe dobowe przebiegi temperatury, które można wybierać zgodnie z potrzebami.



- Program 4: przez cały dzień jest ustawiona temperatura komfortowa.



- Program 5: przez dzień jest ustawiona temperatura ekonomiczna.



Programy 1, 2, 3, 4, 5 są zaprogramowane na stałe i nie można ich modyfikować.

Programy 6, 7 i 8 można programować zależnie od indywidualnych potrzeb.

Przykład: We wtorek chcemy ustawić na sobotę program 6 tak, aby przez cały dzień, z wyjątkiem godzin od 13:00 do 18:00, była ustawiona temperatura ekonomiczna.

I. Naciskając PROG – na wyświetlaczu wyświetli się aktualny dzień (wtorek) i przypisany do niego program.

II. Naciśnięcie strzałki w górę/w dół przesuwa się na sobotę (SAT), potem naciskamy przycisk PROG.

III. Zaczyna migać numer programu – strzałką w górę/w dół przesuwa się z programu 1 na program 7.

IV. Naciskamy przycisk PROG – zaczyna migać pierwsza pozycja z lewej – naciśnięcie przycisku MODE wybieramy temperaturę komfortową (szara pozycja) albo temperaturę ekonomiczną (pusta pozycja).

Na przykład: Jeżeli jesteśmy w szarym puli i nacisniemy przycisk MODE, to pole zmieni się na puste. Jeżeli jesteśmy w pustym puli i nacisniemy przycisk MODE, to pole zmieni się na szare.

Strzałką w górę/w dół przesuwa się następnie do wybranego odcinka czasu. Ze względu na to, że w czasie pomiędzy godz. 13:00, a 18:00 chcemy ustawić temperaturę komfortową, a resztę doby na temperaturę ekonomiczną, to odcinek czasu od godz. 13:00 do 18:00 tylko przechodzimy strzałką do góry.

Szare pozycje zostaną zachowane.

Naciśnięcie przycisku SET wracamy do głównego menu.

Funkcja Dzień świąteczny

Termostat umożliwia ustawienie w razie potrzeby jednej temperatury w dłuższym okresie czasu (1 godzina do 99 dni).

1. Naciśnięcie strzałki do góry albo w dół ustawiamy wymaganą temperaturę. Pojawi się symbol dłoni.
2. Naciskamy przycisk TIME i strzałką w górę/w dół ustawiamy wymaganą odcinek czasu w godzinach. Jeżeli chcemy ustawić odcinek czasu w dniach, to naciskamy ponownie przycisk TIME, a strzałką w górę/w dół ustawiamy liczbę dni.
3. Dla potwierdzenia naciskamy przycisk SET.

verantwortlich ist, angeleitet werden. Das Gerät vor Kinder unzugänglich aufbewahren – es ist kein Spielzeug.

Nach Ende der Lebensdauer das Produkt nicht in den Hausmüll werfen, sondern an der öffentlichen Wertstoffsammlung abgeben.



Wir erklären auf unserer ausschließlichen Verantwortung, dass das

UA ТЕРМОСТАТ EMP912

Терmostat EMP912 je програмований регулятор температури використовується для контролю і регулювання систем опалення та охолодження.

Перед першим використанням терmostату уважно прочитати дану інструкцію.

- великий багатифункціональний рідкокристалічний дисплей (LCD)
- можливість регулювання систем опалення та охолодження
- 9 програм – 6 заданих, 3 установлених користувачем 3 програми налаштування температури
- можливість ручного управління
- регульована різниця температури

Технічні параметри

Діапазон вимірювання температури: 0 – 40 °C (розпізнання 0,1 °C)
 Діапазон регулювання температури: 5 – 30 °C (по 0,5 °C)
 Точність температури: ± 1 °C
 Точність годин: ±90 с за місяць
 Програми для користувача: 6 заданих, 3 користувацька
 Дисперсія вимикання та вимикання: 0,5°/1°/1,5°
 Мінімальне заповнення на виході: 5 хвилин
 Робоча температура: 5 – 40 °C
 Температура зберігання: 0 – 50 °C
 Робоча вологість температури: 0 – 90 %, котра не конденсується
 Вмикач: 230 В – 50 Гц
 Максимальне навантаження: 230 В, 6 А опорових, 2 А індуктивних
 Розміри: 85 x 130 x 35 мм (Ш x В x Г)
 Батерія: 2 x 1,5 В AA

Комплект поставки

1. терmostat
2. гвинти (2 шт.)
3. дюбеля (2 шт.)
4. інструкція по експлуатації

LCD дисплей

1. День в тижні
2. Температура
3. Індикатор температурного режиму, показник опалення
4. Управління вручну
5. Номер програми
6. Індикатор ходу виконання програми.
7. Індикатор розряджених батарей – розсілюється, коли напруга батареї падає нижче визначеного рівня. У цьому випадку, змініть батарею якомога швидше.

8. Час

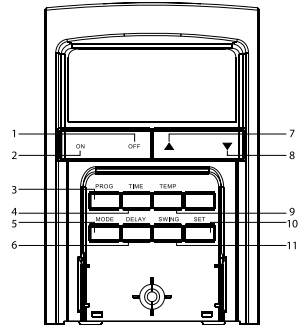
Передня панель:

1. Вимикання терmostату
2. Включення терmostату
3. Вибір програми
4. Налаштування часу
5. Налаштування температурного режиму
6. Затримка на виході
- 7,8. Зміна часу, температури, дня
9. Налаштування часу
10. Підтвердження вибору, повернення у головний режим
11. Налаштування температурної дисперсії

nachfolgend bezeichnete Gerät EMP912 auf Grund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachte Ausführung den grundlegenden und weiteren einschlägigen Richtlinien der Regierungsverordnung entspricht.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Die Konformitätserklärung ist ein Bestandteil der Anleitung oder kann man es auf <http://shop.emos.cz> finden.



Режим температури

Крім налаштованої температури розморжування терmostat володіє двома температурними режимами

☀ „сонце” – значить, комфортна температура (пиктограма на дисплеї)

☾ „місяць” – економічна температура (пиктограма на дисплеї)

Обидві температури можливо змінювати по мірі необхідності.

☾ „сніжинка” – налаштування певної фіксованої розморжуючої температури 7 °C (пиктограма на дисплеї).

Програма

EMP912 підвищує або знижує температуру у приміщенні згідно налаштованої програми автоматично.

Пам'ятайте мак двіть програм. Шість з них твердо встановлені, інші три може встановити користувач.

Управління вручну

Якщо вам необхідно тимчасово змінити температуру і не хочете втручатися у налаштування терmostату, натисніть на кнопку MODE. Буде ввімкнений зворотний режим температури, ніж є актуальний. Вибраний режим буде завершений до наступних зміни у програмі.

Ручне управління має перевагу над налаштованою програмою.

УСТАНОВКА

Перед установкою терmostату вимкніть п'ривід струму. Радимо щоб установку проводив кваліфікований працівник

Розміщення терmostату

Розміщення терmostату може значно впливати на його функцію. Терmostat розмістити у відповідному місці, переважно на внутрішній стіні, в місці, де повітря вільно циркулює. Вибір місце, де члени вашої родини найбільше бувають. Не встановлюйте терmostat, де він буде піддаватися впливу прямих сонячних променів, не показуватиме температуру в приміщенні правильно. Не встановлюйте

Einstellung und Überwachung der Programme

- Mit der Taste PROG auf dem Display die Programmanzeige des laufenden Tages aufrufen.
- Den Tag mit dem Pfeil auf/ab ändern.
- Danach wieder die Taste PROG für die Änderung der Programmnummer drücken.
- Mit dem Pfeil auf/ab die Nummer des gewünschten Programms auswählen.
- Mit der Taste PROG kann man die s.g. Benutzerprogramme 6, 7 und 8 ändern und korrigieren.
Mit der Taste MODE kann man die Aufteilung der Komfort- und Spartemperatur ändern. Der schwarze Balken bedeutet die Komforttemperatur, leeres Feld die Spartemperatur.
- Mit der Taste SET die Änderungen bestätigen und in den normalen Modus zurückkehren.

Zur Verfügung stehen insgesamt 9 Programme:

- Programm 0 – speziell: für den ganzen Tag ist der Frostschutz-Modus eingestellt (7 °C).



Beim Anwählen des Kühlmodus schaltet das System dieses Programm aus.

- Programme 1, 2 und 3 bieten typische Tagesabläufe an, welche man je nach Bedarf wählen kann.



- Programm 4: für den ganzen Tag wird die Komforttemperatur angewählt.



- Programm 5: für den ganzen Tag wird die Spartemperatur angewählt.



- Programme 1, 2, 3, 4, 5 sind fest eingestellt, diese sind nicht einstellbar.
- Programme 6, 7 a 8 sind einstellbar nach dem individuellen Bedarf.

Beispiel:

Am Dienstag möchten Sie das Programm Nr. 6 für Samstag so einstellen, damit den ganzen Tag, mit der Ausnahme von 13:00 bis 18:00 Uhr die Spartemperatur eingestellt wird.

I. Die Taste PROG drücken – auf dem Display wird der laufende Tag (Dienstag) und das dazu gehörende Programm angezeigt.

II. Mit dem Pfeil auf/ab ändert man dies für den Samstag (SAT), danach die Taste PROG wieder drücken.

III. Es beginnt die Programmnummer zu blinken – mit dem Pfeil auf/ab wechselt man aus dem Programm 1 auf das Programm 7.

IV. Die Taste PROG drücken – es beginnt der erste Balken links zu blinken – mit

der Taste MODE die Komforttemperatur (dunkler Balken) oder Spartemperatur (leerer Balken) wählen.

Zum Beispiel: Wenn Sie auf dem dunklen Balken stehen und die Taste MODE drücken, ändert sich das Feld auf leer. Wenn Sie auf dem leeren Feld stehen und die Taste MODE drücken, ändert sich das Feld auf dunkel.

Mit dem Pfeil auf/ab verschieben bis zum gewünschten Zeitabschnitt.

Weil Sie die Zeit zwischen 13:00 und 18:00 Uhr auf Komforttemperatur einstellen wollen und der Rest auf Spartemperatur bleibt, überspringen Sie nur den Zeitabschnitt von 13:00 bis 18:00 mit dem Pfeil auf.

Dunkle Balken bleiben unberührt.

Mit der Taste SET setzen Sie ins Hauptmenü zurück.

Funktion Ferien

Der Thermostat ermöglicht im Bedarfsfall eine Temperatur für längere Zeit (1 Stunde bis 99 Tage) einzustellen.

- Mit dem Pfeil auf/ab die gewünschte Temperatur einstellen. Symbol „Hand“ wird angezeigt.
- Mit der Taste TIME und dem Pfeil auf/ab den gewünschten Zeitabschnitt in Stunden einstellen. Wenn der Zeitabschnitt in Tagen eingestellt werden soll, die Taste TIME wieder drücken und mit dem Pfeil auf/ab die Tageszahl einstellen.
- Für Bestätigung die Taste SET drücken.
- Für das Löschen der Funktion Ferien die Taste SET wieder drücken, die Anzeige „Hand“ erlischt.

Hysteresis der Einschalt- und Ausschalttemperatur

Die Hysteresis ist der Unterschied zwischen Einschalt- und Ausschalttemperatur. Es gibt die Möglichkeit den Wert 0,5 °C, 1 °C oder 1,5 °C zu wählen.

- Mit der Taste SWING und dem Pfeil auf/ab kann man den Hysteresewert einstellen.
- Mit der Taste SET bestätigen.

Beispiel: Bei der Temperaturinstellung auf 22 °C und bei der Hysteresis = 0,5 °C schaltet die Heizung beim Temperaturanstieg unter 21,5 °C ein und bei Temperaturüberschreitung von 22,5 °C schaltet diese wieder aus.

Einschaltverzögerung von 5 Minuten ein-/ausschalten (Heiz- oder Kühlsystem)

Durch den wiederholten Druck der Taste DELAY (ON – Verzögerung eingeschaltet, OFF – Verzögerung ausgeschaltet) schaltet das angeschlossene Heizungssystem nur dann, wenn es mehr als 5 Minuten vorher ausgeschaltet war.

Heizung- oder Kühlmodus - Schalter DIP

Unter dem hinteren Deckel befindet sich der Schalter DIP. Mit diesem Schalter können Sie das Umschalten von Heizungssystem auf Kühlsystem durchführen.

Die Komforttemperatur ist bei dem Heizungssystem normal höher als die Spartemperatur und bei dem Kühlsystem ist es umgekehrt, man muss mit diesem Schalter wählen, ob der Thermostat das Heizungssystem oder Kühlsystem steuern sollte.

Die Modusänderung nur ohne elektrischen Anschluss und ohne eingelegte Batterien durchführen!

Aktivierter Heizungsmodus – HEAT –

Aktivierter Kühlmodus – COOL –

Steuerung des Kühlsystems

Durch die Einstellung des Schalters DIP kann man den Thermostat auch für die Steuerung eines Kühlsystems nutzen. Die Funktion ist ähnlich wie bei dem Heizungssystem, einige Unterschiede aber existieren:

- Allgemein ist die Komforttemperatur höher als die Spartemperatur.
- Die Einschaltung und Ausschaltung ist gegensätzlich: der Thermostat schaltet ein, wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur überschreitet.
- Die Frostschutzfunktion steht nicht zur Verfügung. Keine Anzeige von „Schneeflocke“ oder den Wert von 7 °C. Beim Anwählen des Programms 0 schaltet der Thermostat die Kühlanlage aus. Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung von Personen (einschließlich Kinder), welche physisch, sinnlich oder mental oder durch Erfahrungsmangel das Gerät nicht verlässlich benutzen können, bestimmt. Diese Personen können das Gerät nur unter Überwachung benutzen oder müssen bezüglich Geräternutzung durch eine Person, welche für ihre Sicherheit

4. Zeby skasować funkcję Dzień świąteczny, naciskamy ponownie przycisk SET, ikona dłoni znikną.

Hystereza pomiędzy temperaturą włączenia i wyłączenia

Hystereza jest różnicą pomiędzy temperaturą włączenia i wyłączenia. Można wybrać spośród wartości 0,5 °C, 1 °C albo 1,5 °C.

- Naciskamy przycisk SWING i strzałką w górę/w dół ustawiamy szerokość petli hysterezy.
- Potwierdzamy przyciskiem SET.

Przykład: Jeżeli chcemy na przykład ustawić temperaturę na 22 °C i szerokość petli hysterezy = 0,5 °C, to ogrzewanie włączy się przy spadku temperatury poniżej 21,5 °C i wyłączy się przy przekroczeniu temperatury 22,5 °C.

Pięćminutowe opóźnienie przy załączeniu i wyłączeniu (system ogrzewania albo chłodzenia)

Kolejnym naciskając przycisk DELAY (ON – opóźnienie włączone, OFF – opóźnienie wyłączone) powodujemy to, że podłączony system ogrzewania włączy się tylko wtedy, jeżeli był wcześniej wyłączony przez co najmniej 5 minut.

Jeżeli wybrany jest system chłodzenia, to ta funkcja aktywuje się automatycznie.

Tryb ogrzewania albo chłodzenia – przełącznik DIP

Pod oboką w tylnej części obudowy znajduje się przełącznik DIP. Służy on przełączaniu systemu w tryb ogrzewania albo chłodzenia.

Ponieważ zwykłe temperatury komfortowa w systemach ogrzewania jest wyższa, niż ekonomiczna, a w systemach chłodzenia jest odwrotnie, to tym przełącznikiem wybiera się, czy termostat będzie sterować systemem ogrzewania, czy chłodzenia. Zmianę tego trybu wykonujemy wyłącznie bez podłączenia elektrycznego i bez wkładania baterii!

Aktywny tryb ogrzewania – HEAT –

Aktywny tryb chłodzenia – COOL –

Stworzenie systemem chłodzenia

Ustawiając przełącznik DIP można termostat wykorzystać do sterowania systemem chłodzenia. Funkcja jest podobna, jak w systemie ogrzewania, ale istnieje tu też kilka różnic:

H EMP912-ES JELŐ TERMOZÁTÁT

Az EMP912 jelő termoiztát programozható hőmérséklet szabályozó berendezés, amely a fűtő- és hűtőrendszerek ellenőrzésére és szabályozására szolgál.

A termoiztát első használatá előtt figyelmesen tanulmányozza át jelen kezelési útmutatót.

- nagyméretű, többfunkciós, folyékony kristályos (LCD) kijelző
- fűtő- vagy hűtőrendszer szabályozása
- 9 program – 6 program gyárilag beállított, 3 program a felhasználó által beállított
- 3 program a hőmérséklet beállítására
- kézi kezelés lehetősége
- beállított kapcsolási hőmérsékleti különbséget

Műszaki paraméterek

- Hőmérséklet mérési tartomány: 0 – 40 °C (0,1 °C-os felbontás)
- Hőmérséklet szabályozási tartomány: 5 – 30 °C (0,5 °C-os lépték)
- Hőmérséklet mérés pontossága: ± 1 °C
- Óra pontosság: ±90 mp/hónap
- Felhasználói programok: 6 gyárilag beállított program, 3 felhasználói program
- Bekapcsolás és kikapcsolás hőmérsékleti különbsége: 0,5°C/1°C/1,5°C

- Legkisebb késési idő a kimeneten: 5 perc
- Üzemelési hőmérséklet: 5 – 40 °C
- Raktározási hőmérséklet: 0 – 50 °C
- A légnedvesség az üzemelésnél: 0 – 90 %, nem kondenzálódó
- Kapcsolás: 230 V – 50 Hz
- Maximális terhelés: 230 V, 6 A ellenállási, 2 A indukciós
- Méreték: 85 x 130 x 35 mm (Sz x M x V)
- Elemek: 2 x 1,5 V AA

A csomagolás tartalma

1. termoiztát

1. Ögönle temperatura komfortowa systemu chłodzenia jest niższa od temperatury ekonomicznej.

2. Włączenie i wyłączenie odbywa się odwrotnie: termostat włączy się, kiedy temperatura w pomieszczeniu przekroczy ustawioną wartość.

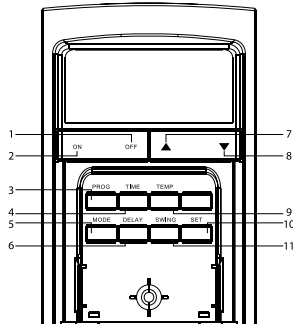
3. Nie ma do dyspozycji trybu ogrzewania zabezpieczenia przed zamrożeniem. Nie jest wyświetlana „śnieżynka”, ani wartość 7 °C. Jeżeli wybierzemy program 0, to termostat wyłączy urządzenie chłodzące. Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są pod nadzorem albo nie zostały poinstruowane w zakresie zastosowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprzecznie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Wyrobu, ani zużytych baterii po zakończeniu ich żywotności nie wolno wyrzucać, jako niesortowane odpady komunalne, należy korzystać z miejsca gromadzenia odpadów sortowanych. Osładjemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone, jako EMP912 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji jest zgodne ze wszystkimi wymaganiami podstawowymi i innymi postanowieniami organów administracji. Przy wprowadzeniu nie uzgodnionych z nami zmian w tym urządzeniu powyższa deklaracja traci swoją ważność. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji albo można ją znaleźć na <http://shop.emos.cz>.





Üzem módok

A termostát a beállított fagyvédelmi hőmérsékleten kívül két további üzemmódban működik:

- * **nap** – ún. komfort üzemmód (a piktogram a kijelzőn)
- ☾ **hold** – energiatakarékos üzemmód (a piktogram a kijelzőn). Mindkét üzemmód igénynek megfelelően módosítható.
- ☼ **hőpóhely** – gyárilag 7 °C-ra beállított fagyvédelmi üzemmód (a piktogram a kijelzőn).

Programok

Az EMP912 jelű termostát a beállított programnak megfelelően automatikusan növeli vagy csökkenti a helyiség hőmérsékletét. A berendezés memóriájában kilenc program van elmentve. A programok közül 6, gyárilag fixen beállított, míg a fennmaradó hármat a felhasználó állíthatja be.

Kézi működtetés

Amennyiben a felhasználó ideiglenesen módosítani szeretné a hőmérsékletet, de nem szeretné módosítani a beállított programokat, meg kell nyomnia a MODE gombot. Ezt követően az aktuális üzemmóddól eltérő, másik üzemmód fog működni.

Az így kiválasztott üzemmód a program következő módosulásánig érvényes.

A kézi üzemetelés előnyt élvez a beállított program előtt.

BESZERELÉS

A termostát beszerelése előtt kapcsolja ki a tápáramot. Javasoljuk, hogy a beszerelést szakemberrel szerelje végezze.

A termostát elhelyezése

A termostát elhelyezése jelentős befolyást gyakorolhat annak működésére.

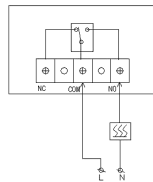
A termostát helyezze el megfelelő helyre, lehetőleg belső falra, olyan helyen, ahol a levegő szabadon cirkulál. Válasszon olyan helyet, ahol a családtagok leggyakrabban tartózkodnak. Ne helyezze el a termostátot olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzás éri, mert az így nem tudná biztosítani a helyes hőmérsékletet a helyiségben. A termostátot ne helyezze el hőforrás (pl. radiátor, televízió, hűtő) közelében, de úgyszintén pl. ajtó közelében sem, ahol rázkódások érnék.

Elektromos bekötés

A termostát hátsó borításának belső oldalán a védőlap alatt három bekötési csatlakozó van.

A védőlap leszereléséhez használjon kereszt alakú csavarhúzó. A csatlakozók egypólusú, kétállású érintkezők (SPDT), COM, NO és NC jelölésekkel. Az esetek nagy részében a COM és NO érintkezők kerülnek használatra.

Az érintkezés kikapcsolás kimenetel szerepel az ábrán.



A termostát felszerelése

1. Fúrjon a falba két db, 6 mm átmérőjű lyukat.
2. Helyezze be a tipliket a falba és csavarja be a bal oldali csavart úgy, hogy 3 mm-re kiálljon a falból.
3. Függessze fel a termostátot – a hátsó borítólapon lévő, kulcslyuk alakú nyílást húzza rá a csavarfejre és tolja el jobbra.
4. A termostát helyzetét rögzítse a másik csavar becsavarásával és behúzásával.

Üzembe helyezés

A termostát az elemek behelyezése után azonnal működik.

1. Vegye le a hátsó borítást.
 2. Helyezzen be két új, AA típusú alkalikus ceruzaelemet (ne használjon feltölthető elemeket) – a kijelző világítani kezd. Ellenkező esetben ellenőrizze az elemek polaritásának a helyességét és egy golyóstoll hegyével nyomja meg a reset gombot.
- Ne használjon egyszerű ceruzát, mert kikegyeztet az rövidzárlatot okozhat, amely tönkretelheti a termostátot.

A napok és az idő beállítása

- A nap, óra és perc beállításához nyomja meg a TIME gombot. Az értéket a fel és le nyílak segítségével állítsa be. A mozgást a menüben a TIME gombbal hajthatja végre. Az idő beállítása után várjon 15 másodpercet, vagy nyomja meg a SET gombot.

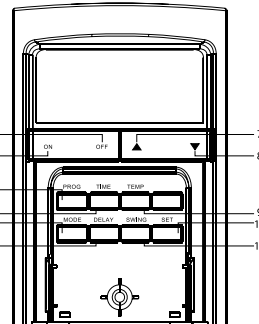
A hőmérséklet beállítása és ellenőrzése

1. A termostátot a Temp gombbal kapcsolja át a Hőmérséklet beállítás és ellenőrzése módba. A kijelzőn megjelenik a beállított üzemmód piktogramja (nap, hold), és az érték villogni fog.
2. A Temp gomb további megnyomásával ellenőrizze vagy módosítsa a hőmérsékletet. A hőmérséklet 5-től 30°C értékig állítható be. Amennyiben módosítani szeretné a hőmérséklet értéket, a Hőmérséklet beállítása és ellenőrzése módban nyomja meg a le vagy fel nyílalt tartalmazó gombot és állítsa be a megfelelő hőmérsékletet a komfort és az energiatakarékos üzemmód részére.
3. A SET gomb megnyomásával állítsa vissza a termostátot normál működésre. Amennyiben 15 másodpercet belül semmilyen gombot sem nyom meg, a termostát automatikusan normál működésre kapcsol át.

Kézi működtetés

A fel/le nyílak megnyomásakor a kijelzőn kéz piktogram jelenik meg, amely az ú. n. kézi működtetés jelzi. Az így módon beállított komfort vagy energiatakarékos üzemmód előnyt élvez az előre beállított üzemmód előtt, éspedig a programban beállított, következő váltás bekövetkeztéig. A kézi beállítás elsődlegessége a SET gomb megnyomásával szüntethető meg, a kéz piktogram eltűnik a kijelzőről.

Példa: A termostátot rendes üzemmódban működik, az 1-es számú program szerint, amelynél a hőmérséklet 7,00 órákor az energiatakarékos üzemmódból beállított értékéről a komfort üzemmódban beállítottóra vált át. A MODE gomb megnyomásával a termostát ideiglenesen átkapcsolható energiatakarékos komfort üzemmódba, a hőmérséklet az ebben az üzemmódban beállított hőmérsékletnek fog megfelelni. A kézi működtetés 7,00 óráig lesz érvényben, tehát addig az ideig, amikor az arra a napra érvényes program visszaállítja a termostátot a rendes üzemmódba.



Temperatúrampus

Außer dem eingestellten Frostschutzmodus beherrscht der Thermostat noch zwei weitere Temperaturmodi:

- * **Sonne** – s.g. Komforttemperatur (Piktogramm auf dem Display)
- ☾ **Mond** – Spartemperatur (Piktogramm auf dem Display). Beide Temperaturen kann man nach Bedarf wechseln.
- ☼ **Schneeflocke** – Fest eingestellter Frostschutzmodus 7 °C (Piktogramm auf dem Display).

Programme

EMP912 erhöht oder mindert die Raumtemperatur automatisch nach eingestelltem Programm.

Im Speicher sind neun Programme gespeichert. Sechs davon sind fest programmiert, der Benutzer kann die drei restlichen frei einstellen.

Manuelle Bedienung

Wenn Sie vorübergehend die Temperatur ändern wollen und nicht in die eingestellten Programme eingreifen möchten, drücken Sie die Taste MODE. Es wird der gegensätzliche Temperaturmodus zu dem aktuellen gewählt.

Der angewählte Modus wird bis zur nächsten Programmänderung beibehalten. Die manuelle Bedienung hat den Vorrang vor dem eingestellten Programm.

INSTALLIERUNG

Vor der Thermostatmontage schalten Sie die elektrische Netzleitung stromlos.

Wir empfehlen die Montage durch einen qualifizierten Fachmann durchführen zu lassen.

Thermostatbringung

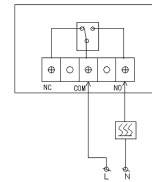
Die Thermostatbringung kann seine Funktion wesentlich beeinflussen.

Geben Sie den Thermostat auf einen geeigneten Platz, am besten an einer Innenwand, an einem Ort, wo die Luft zirkuliert. Wählen Sie einen Ort, wo sich die Familienmitglieder am meisten aufhalten. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, der Thermostat würde sonst nicht die richtige Raumtemperatur einhalten. Montieren Sie ihn nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Fernseher, Heizkörper oder Kühlschränken), aber auch nicht in der Nähe von Türen, wo die Verwirbelungen die Funktion beeinflussen könnten.

Elektrischer Anschluss

Auf der inneren Seite der hinteren Thermostatabdeckung befinden sich drei Ausgänge für den Schaltanschluss. Zur Abdeckungslockerung benutzen Sie einen Schraubenzieher mit einem Kreuzschlitz. Es handelt sich um einen einpoligen Ein-Aus-Kontakt (SPDT) bezeichnet mit COM, NO und NC. Meistens werden die Kontakte COM und NO benutzt.

Hier ist der Kontakt im ausgeschalteten Zustand gezeichnet.



Montage des Thermostates

1. In die Wand zwei Öffnungen mit dem Durchmesser von 6 mm bohren.
2. Die Dübel einschieben und die linke Schraube mit einem Spiel von 3 mm einschrauben.
3. Den Thermostat anhängen – die Öffnung mit Schlüssellochform in der hinteren Seite auf den Schraubkopf anhängen und nach rechts einschieben.
4. Die Thermostatlage durch Nachziehen der zweiten Schraube fixieren.

Inbetriebnahme

Der Thermostat beginnt sofort nach dem Batterieeinlegen zu arbeiten.

1. Nehmen Sie den hinteren Deckel ab.
2. Legen Sie zwei neue alkalische Batterien vom Typ AA ein (benutzen Sie keine Nachladebatterien) – das Display leuchtet auf. Wenn nicht, dann die Batteriepolartität überprüfen und mit einem Kugelschreiber die Taste Reset drücken.

Nicht einen normalen Bleistift benutzen, die abgenutzte Mine könnte einen Kurzschluss verursachen und den Thermostat beschädigen.

Uhrzeit und Wochentag einstellen

Zum Einstellen von Tag, Stunden und Minuten drücken Sie die Taste TIME. Die Werte mittels der Pfeile in Richtung oben und unten eingeben. Transfer in Menü mit der Taste TIME.

Nach der Zeiteinstellung 15 Sekunden warten oder die Taste SET drücken.

Einstellen und Überwachung der Temperatur

1. Mit der Taste Temp den Thermostat in den Modus „Einstellen und Überwachung der Temperatur“ umschalten. Display zeigt das Piktogramm des eingestellten Temperaturmodus (Sonne, Mond) an und der Wert blinkt.
2. Durch weiteren Druck der Taste Temp können Sie die Temperatur überprüfen oder ändern. Einstellbarer Temperaturbereich ist von 5 bis 30 °C. Für eine Temperaturveränderung im Modus „Einstellen und Überwachung der Temperatur“, die Pfeile Richtung oben oder unten drücken und den gewünschten Wert für Komfort- oder Spartemperatur einstellen.
3. Mit der Taste SET den Thermostat in den normalen Modus umschalten. Der Einstellmodus wird automatisch verlassen und in den normalen Modus umgeschaltet, wenn für ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

Manuelle Bedienung

Nach dem Pfeildruck auf/b zeigt auf dem Display das Piktogramm „Hand“ für manuelle Bedienung an. Die so eingestellte Komfort- oder Spartemperatur wird einen Vorrang vor dem programmierten Temperaturmodi haben und zwar bis zur nächsten durch das Programm eingestellten Änderung. Die Priorität der manuellen Bedienung können Sie mit der Taste SET löschen, das Piktogramm „Hand“ erlischt.

Beispiel: Thermostat befindet sich im normalen Betriebsmodus; Komforttemperatur; Programm Nr. 1, in welchem die Temperatur um 7:00 Uhr von Spartemperatur auf Komforttemperatur umschaltet. Mit der Taste MODE schalten Sie den Thermostat vorläufig aus dem Modus der Spartemperatur in den Modus der Komforttemperatur um. Die Temperatur wird dem in diesem Modus eingestellten Wert entsprechen. Der Modus der manuellen Bedienung wird bis 7:00 Uhr aktiv, danach schaltet der Thermostat auf das für diesen Tag gültige Programm zurück und in den normalen Betriebsmodus um.

peraturu in preostanek otvora na varčni, kučo časovni odsek od 13:00 do 18:00 gremo samo s pušičko gor.
Temi delki ostanejo ohranjeni.
5 pritiskom tipke SET se boste vrnili v glavni meni.

Funkcija Počitnice

Termostat omogoča v primeru potrebe nastaviti eno temperaturo za daljše časovno obdobje (1 ura do 99 dni).

- 5 pritiskom pušičke gor dol nastavite želeno temperaturo. Prikaže se simbol roke.
- Pritisnite tipko TIME in s pušičko gor/dol nastavite želen časovni odsek v urah. Če želite nastaviti časovni odsek po dneh, pritisnite spet tipko TIME in s pušičko gor/dol nastavite število dni.
- Za potrditve funkcije počitnice pritisnite spet tipko SET, ikona roke izgine.

Območje vklopne in izklopne temperature

Območje je razlika med vklopno in izklopno temperaturo. Izbrati je mogoče vrednost 0,5 °C, 1 °C ali 1,5 °C.

1. Pritisnite tipko SWING in s pušičko gor/dol nastavite vrednost območja.
 2. Potrdite s tipko SET.
- Primer: Če nastavite temperaturo na primer na 22 °C in območje = 0,5 °C, ogrevanje se vklopi pri padcu temperature pod 21,5 °C in vklopi pri presevanju temperature 22,5 °C.

Petminutni zamik za vklop izhoda (sistema ogrevanja ali hlajenja)

S ponovnim pritiskom tipke DELAY (ON – zamik vklopljen, OFF – zamik izklopljen) se priključeni sistem ogrevanja vklopi samo takrat, če je bil izklopljen za več kot 5 minut.

Če imate izbran hladilni sistem, aktivira se ta funkcija samodejno.

Režim ogrevanja ali hlajenja – stikalno DIP

Pod zadnjim pokrovom je stikalno DIP. Upravlja preklapljanje ogrevalega ali hladilnega sistema.

Ker je komfortna temperatura za ogrevalni sistem navadno višja kot

varčna in pri hladilnih sistemih pa obratno, je treba s tem stikalom izbrati, ali bo termostat vodil sistem ogrevanja ali hlajenja. Spremembo režima opravljajte le brez električne priključitve in brez vstavljenih baterij!

Upravljanje hladilnega sistema

2. Nastavitvijo stikalna DIP je možno termostatu uporabiti tudi za upravljanje hladilnega sistema. Funkcija je podoben kot pri ogrevalnem sistemu, med njima pa obstaja nekaj razlik:

1. Splošno je komfortna temperatura hladilnega sistema nižja kot pri ogrevanju.
 2. Vklapljanje in izklapljanje je obratno: termostat se vklopi, kadar temperatura prostora preseže nastavljeno temperaturo.
 3. Na voljo ni temperature odzivanja. Ne prikaže se „snežinka“ niti vrednost 7 °C. Če izberete program 0, termostat hladilno napravo izklopi.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušnje, in znanj oviirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučil oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagate med mešane komunalne odpadke, uporabite zbira mesta ločenih odpadkov.



Izjavljamo s svojo izključno odgovornostjo, da je naslednja označena naprava EMP912 na podlagi njenega koncepta in konstrukcije enako kot izvedba, ki smo jo dali v promet, v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami vlade. Pri spremembah naprave, ki niso odobrene z naše strani, izgubi ta izjava svojo veljavnost. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://shop.emos.cz>.

D THERMOSTAT EMP912

Der Thermostat EMP912 ist ein programmierbarer Temperaturregler, welcher zur Überwachung und Regulierung von Heiz- und Kühlsystemen dient.

Bevor Sie den Thermostat zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte aufmerksam diese Anleitung durch.

- Großes multifunktionales LCD Display
- Regelungsmöglichkeit als Heiz- und Kühlsystem
- 9 Programme – 6 vorprogrammierte, 3 definierte durch Benutzer
- 3 Programme zur Temperatureinstellung
- Möglichkeit der manuellen Bedienung
- Einstellbarer Temperaturbereich der Ein- und Ausschaltung (Hysterese)

Technische Parameter

Temperaturmessbereich: 0 – 40 °C (Auflösung 0,1 °C)
Temperaturregelungsbereich: 5 – 30 °C (0,5 °C Schritte)
Temperaturgenauigkeit: ± 1 °C

Uhrgenauigkeit: ±90 Sekunden pro Monat
Benutzerprogramme: 6 vorprogrammierte, 3 frei programmierbare

Temperaturbereich (Hysterese) der Ein- und Ausschaltung: 0,5 °C / 1 °C / 1,5 °C

Minimale Verzögerung am Ausgang: 5 Minuten
Betriebstemperatur: 5 – 40 °C

Lagerungstemperatur: 0 – 50 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit: 0 – 90 %, nicht kondensierend

Schaltspannung: 230 V – 50 Hz
Maximale Belastung: 230 V, 6 A ohmsch, 2 A induktiv

Abmessungen: 85 x 130 x 35 mm (B x H x T)
Batterie: 2 x 1,5 V AA

Packungsinhalt

1. Thermostat
2. Schrauben (2 Stk.)

3. Dübel (2 Stk.)
4. Bedienungsanleitung

LCD Display

1. Wochentag
2. Temperatur
3. Anzeige des Temperaturmodus, Heizungsanzeige
4. Manuelle Bedienung
5. Programmnummer
6. Anzeige des Programmablaufes
7. Anzeige der schwachen Batterien – Aufleuchten, wenn die Batteriespannung unter ein bestimmtes Niveau absinkt. In diesem Fall die Batterie umgehend tauschen.
8. Zeit

Vorderpanel:

1. Ausschalten des Thermostates
2. Einschalten des Thermostates
3. Programmwahl
4. Zeiteinstellung
5. Temperaturumdeinstellung
6. Verzögerung am Ausgang
- 7/8. Änderung der Zeit, Temperatur und des Tages
9. Zeiteinstellung
10. Wahlbestätigung, Rückgang in das Hauptmenü
11. Einstellung der Temperaturhysterese

A programok beállítása és ellenőrzése

1. A PROG gomb segítségével jelentsék meg a kijelzőn az aznapi programot.
2. A napot a fel/le nyíl segítségével módosíthatja.
3. Ezt követően a PROG gomb megnyomásával továbbléphet a program számainak a módosításához.
4. A fel/le nyíl segítségével válassza ki a kívánt program számát.
5. A PROG gomb segítségével módosíthatja a 6., 7. és 8. számú, ú. n. felhasználói programokat.
6. A MODE gomb segítségével módosíthatja a komfort és az energiatakarékos üzemmód beosztását. A fekete mező a komfort üzemmódot, míg az üres mező az energiatakarékos üzemmódot jelenti.
7. A SET gomb megnyomásával elemelti a módosításokat és visszatér a normál üzemszélhez.

Összesen 9 program áll rendelkezésre:

A 0. program különleges: ez esetben az egész napra fagyvédelmi mód van beállítva (7 °C).



Amennyiben a felhasználó hűtési üzemmódba vált, a rendszer ezt a programot kikapcsolja.

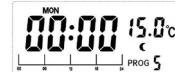
Az 1-es, 2-es és 3-as programok tipikus napi működést biztosítanak, amelyet a felhasználó igénye szerint választhat meg.



4-es program: az egész napra komfort üzemmódot biztosít.



5-ös program: egész napra energiatakarékos üzemmódot biztosít.



Az 1-es, 2-es, 3-as, 4-es és 5-ös programok gyárilag beállított, fix programok, amelyek nem módosíthatók.

A 6-os, 7-es és 8-as programok egyedi igényeknek megfelelően állíthatók be.

Példa:

Keddén a felhasználó oly módon szeretné beállítani a 6-os programot számát, hogy az egész nap folyamán – a 13:00 és 18:00 órák közötti idő kivételével – energiatakarékos üzemmód legyen beállítva.

I. Nyomja meg a PROG gombot – a kijelzőn az adott nap (kedd) jelenik meg és a hozzárendelt program.

II. A fel/le nyíl segítségével eljut a szombati (SAT) naphoz, majd ezt követően nyomja meg a PROG gombot.

III. A program száma villanólag kezd – a fel/le nyíl segítségével az 1-es programnál álltélhet a 7-es programra.

IV. Nyomja meg a PROG gombot – balról az első mező villanólag kezd – és a MODE

megnyomással válassza a komfort (sötét mező) vagy az energiatakarékos üzemmódot (üres mező).

Példa: amennyiben a sötét mező állva megnyomja a MODE gombot, a mező üresre változik. Amennyiben az üres mező áll és megnyomja a MODE gombot, a mező sötétre változik.

A fel/le nyíl segítségével fokozatosan továbbléphet a kívánt időszakra.

Az ara való tekintettel, hogy a 13:00 és 18:00 órák közötti időszakra a kívánt időzámot szeretné beállítani és a többi időszak energiatakarékos üzemmódban marad, a 13:00 és 18:00 órák közötti időre a fel/le segítségével csupán áthaladnak.

A sötét mező megnyomandó.

A SET gomb megnyomásával visszatérünk a főmenübe.

Szűnőidő funkció

A termostátnál lehetőség van arra, hogy igény esetén hosszabb időre (1 órától 99 napig) egy hőmérsékletet állítsunk be.

1. A fel vagy le nyíl segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A kijelzőn a kéz jelzés jelenik meg.
2. Nyomja meg a TIME gombot és a fel/le nyíl segítségével állítsa be a kívánt időszakast, óránban kifejezve. Amennyiben az időszakast napokban szeretné beállítani, nyomja meg ismét a TIME gombot és a fel/le gombok segítségével állítsa be a napok számát.
3. Az elmentéshez nyomja meg a SET gombot.
4. A szűnőidő funkció megszüntetéséhez nyomja meg újra a SET gombot, és a kéz jel eltűnik a kijelzőről.

A bekapcsolási és kikapcsolási hőmérséklet különbözőzete

A hőmérséklet különbözőzete a bekapcsolási és a kikapcsolási hőmérséklet közötti különbség. A következő értékek választhatók hőmérsékletkülönbségként: 0,5 °C, 1 °C vagy 1,5 °C.

1. Nyomja meg a SWING gombot és a fel/le gomb segítségével állítsa be a hőmérséklet különbözőzete értékét.
2. Fogadják el a SET gombbal.

Példa: Amennyiben pl. a hőmérsékletet 22 °C-ra és a különbözőzete 0,5 °C-ra állítja be, a fűtés a hőmérséklet 21,5 °C alá történő süllyedésénél kapcsol be és 22,5 °C fölé emelkedésénél kapcsol ki.

Ötperces késleltetés a kimenet (a fűtési vagy a hűtési rendszer) bekapcsolása érdekében.

A DELAY gomb ismételt megnyomásával (ON – késleltetés bekapcsolva, OFF – késleltetés kikapcsolva) a termostátra kapcsolót fűtési rendszer csupán akkor kapcsol be, ha 5 perccel meghaladja időre létező beállítás. Amennyiben a hűtési rendszer van üzembe kapcsolva, ez a funkció nem aktiválódik.

Fűtési vagy hűtési üzemmód –DIP választókapcsoló

A DIP választókapcsoló a hátsó borítólapon alant található. A segítségével kapcsolható át a fűtési vagy a hűtési rendszer. Mivel a fűtési rendszernél komfort üzemmódban a hőmérséklet rendszerint magasabb, mint az energiatakarékos üzemmódban és a fűtési rendszernek ez ennek a fordítottja, ezen választókapcsolóval kell megválasztani, hogy a termostát a fűtési vagy a hűtési rendszert vezérelje. Az üzemelés módosítását csupán az elektromos táplálás kikapcsolása után és elemek nélkül végezze el!

Fűtési üzem aktiválva van – HEAT

Hűtési üzem aktiválva van – COOL

Hűtési rendszer vezérlése

A DIP választókapcsoló állításával a termostát hűtési rendszer vezérlésére is használható. A funkciója hasonló, mint a fűtési rendszernél, azonban néhány különbség van a használattánál:

1. A hűtési rendszer komfort üzemmódban a hőmérséklet rendszerint alacsonyabb, mint az energiatakarékos üzemmódban.
2. A bekapcsolás és a kikapcsolás fordított sorrendben történik: a termostát akkor kapcsol be, amikor a helyiség hőmérséklete túllépi a beállított hőmérsékletet.
3. Nem áll rendelkezésre fagyvédelmi üzemmód. Nem jelenik meg a „hópehely”, sem pedig a 7 °C érték. A 0-ás program választása esetén a termostát kikapcsolja a hűtőberendezést.

Nem javasolt a műszer olyan személyek által használatba (beleértve a gyermekeket is), amelyeknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képessé-

gei, vagy nem megfelelő gyakorlatok és ismeretek nem teszi lehetővé a műszer biztonságos használatát, amennyiben nincsenek megbízott személy ellenőrzése alatt vagy nem voltak megismertetve a műszer használatát illetően. Fontos bebiztosítani, hogy gyermekek a műszer jatkéknént ne használják.

Az élettartamuk lejárta után sem a készüléket, sem a tápelemeket, ne dobja az osztályozatlan kommunális hulladék közé, tegye azokat az e célra meghatározott gyűjtőhelyekre.



Saját felelősségük teljes tudatában ezennel kijelentjük, hogy az EMP912 berendezés a műszaki koncepciója és szerkezete alapján, ugyanúgy, mint az általunk forgalomba hozott változat, egyezik az ide vonatkozó kormányrendeletek, minden kikötésével. Az általunk nem engedélyezett változatokra ez a kijelentés nem érvényes. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató részét képezi, vagy megtalálható a <http://shop.emos.cz> weboldalon.

TERMOSTAT EMP912

Termosztát EMP912 je programirni regulátor teploty, ki slouží kontrole a regulaci oteplivních a chladivních systémů. Před prvo uporabo termostata pazljivo preberite ta navodila.

- veliki večnamenski zaslon iz tekočih kristalov (LCD)
- možnost upravljanja otopliva ali hladilna sistema
- 9 programov – 6 vnaprejštev nastavljenih, 3, ki jih definira uporabnik
- 3 programi nastavitve temperature
- možnost ročne upravljanja
- nastavljiv obseg temperature

Tehnični parametri

Obseg merjenja temperature: 0 – 40 °C (ločljivost 0,1 °C)
 Obseg upravljanja temperature: 5 – 30 °C (po 0,5 °C)
 Natančnost temperature: ± 1 °C
 Natančnost ure: ±90 s na mesec
 Uporabniški programi: 6 vnaprejštev nastavljenih, 3 uporabniški
 Območje vklopa in izklopa: 0,5°C / 1°C / 1,5°C
 Minimalni zamik na izhodu: 5 minut
 Delovna temperatura: 5 – 40 °C
 Skladiščna temperatura: 0 – 50 °C
 Delovna vlažnost zraka: 0 – 90 %, nekondenzirajoča
 Priključ: 230 V – 50 Hz
 Največja obremenitev: 230 V, 6 A upornih, 2 A induktivnih
 Dimenzije: 85 x 130 x 35 mm (S x V x H)
 Baterije: 2 x 1,5 V AA

Vsebina pakiranja

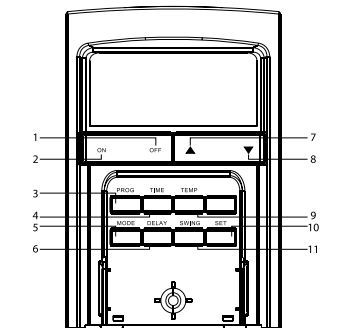
1. termostát
2. vijaka (2 komada)
3. stenska vložka (2 komada)
4. navodila za uporabo

LCD zaslon

1. Dan v tednu
2. Temperatura
3. Indikator temperaturnega režima, indikacija ogrevanja
4. Ročno upravljanje
5. Številka programa
6. Indikator poteka programa
7. Indikator slabih baterij – pritisne se, kadar napetost baterij pade pod določen nivo. V tem primeru baterije čim prej zamenjajte.
8. Čas

Prednji panel:

1. Izklop termostata
2. Vklp termostata
3. Izbira programa
4. Nastavitve časa
5. Nastavitve temperaturnega režima
6. Zamik na izhodu
- 7/8. Sprememba časa, temperature, dneva
9. Nastavitve časa
10. Potrditve izbire, vrnitev v glavni meni
11. Nastavitve temperaturnega območja



Temperaturni režimi

Razen nastavitvene temperature odmrzovanja upravlja termostát dva temperaturna režima:

☀ „sonce“ – t.j. komfortna temperatura (ikona na zaslonu)

☾ „luna“ – varčna temperatura (ikona na zaslonu)

Obe temperaturi je možno spremeniti po potrebi.

❄ „snežinka“ – fiksno nastavitvena temperatura odmrzovanja 7 °C (ikona na zaslonu).

Programi

EMP912 povečuje ali znižuje temperaturo v prostoru po nastavljenem programu samodejno.

V spominu ima shranjeno devet programov. Šest od njih je fiksno nastavljenih, ostale tri lahko nastavi uporabnik.

Ročno upravljanje

Ce potrebujete začasno spremeniti temperaturo in ne želite posegati v nastavitvene programe, pritisnite tipko MODE. Izbran bo nasprotni režim temperature, kot je aktualni.

Izbrani režim bo končan do druge spremembe v programu.

Ročno upravljanje ima prednost pred nastavljenim programom.

INSTALACIJA

Pred instalacijo termostatu izklopite dovod toka.

Priporočamo, da instalacijo naredite usposobljeni delavec.

Namnitev termostata

Namnitev termostata lahko izrazito vpliva na njegovo funkcijo. Termostát namestite na primerno mesto, najbolje na notranji steni, na mestu, kjer zrak prosto kroži. Izberite mesto, kjer se člani vaše družine zadržujejo najbolj pogosto. Ne nameščajte termostát tam, kjer bi bil izpostavljen neposrednim sončnim žarkom – ne vzdruževali bi temperature v prostoru pravilno. Termostata ne nameščajte v bližino toplotnih virov

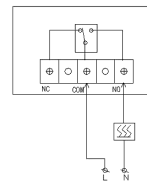
(npr. televizorjev, radiatorjev, hladilnikov), toda niti na primer v bližino vrat, kjer bi trpel z vibracijami.

Električna priključitev

Na notranji strani zadnjega pokrova termostata so pod pokrovčkom tri izhodi za priključitev.

Za sprostitve pokrova uporabite križni izvijač.

To so eno enopolni dvo položajni kontakti (SPDT), označeni kot COM, NO in NC. V naših primerov se uporablja COM in NO. Kontakt je vezan pri izklopljenem izhodu.



Montaža termostata

1. Izvrtajte v steno dve odprtini premera 6 mm.
2. Vtaknite stenska vložka in privijte vijak takó, da bo imel zračnost 3 mm.
3. Obesite termostát – nataknite odprtno v obliki ključavnice na zadnji strani na glavo vijaka in pomaknite v smeri desno.
4. Položaj termostata pritrpite s privitjem drugega vijaka.

Aktiviranje naprave

Termostát začne delati takó po vstavitvi baterij.

1. Snameite zadnji pokrov.
 2. Vstavite dve novi alkalni bateriji tipa AA (ne uporabljajte polnilnih baterij) – zaslon se prižge. V nasprotnem primeru preverite polarnost baterij in s kemičnim svinčnikom pritisnite tipko reset.
- Ne uporabljate navadnega svinčnika, okrušen grafit lahko povzroči kratak stik in poškoduje termostát.

Nastavitve dneva in časa

Pritisnite tipko TIME za nastavitve dneva, ure in minut. Vrednosti nastavljajte s puščičami gor, dol.

Premik v meniju naredite s tipko TIME.

Po nastavitvi časa počakajte 15 sekund ali pritisnite tipko SET.

Nastavitve in kontrola temperature

1. S tipko Temp. priklopite termostát v režim Nastavitve in kontrola temperature. Na zaslonu se prikaže ikona nastavitvenega temperaturnega režima (sonce, luna) in vrednost bo utripala.
2. Z naslednjim pritiskom tipke Temp preverite ali spremenite temperaturo. Nastavljeni obseg temperature je 5 do 30 °C. Če želite vrednost spremeniti, pritisnite v režimu Nastavitve in kontrola temperature puščičo gor ali dol ter nastavite zeleno temperaturo za komfortno ali varčno temperaturo.
3. S tipko SET vrnite termostát v normalni režim. Če v 15 sekundah ne pritisnete nobene tipke, termostát se v normalni režim preklapi samodejno.

Ročno upravljanje

S pritiskom puščiče gor/dol se na zaslonu prikaže ikona roka, t.j. ročno upravljanje. Tako nastavljena komfortna ali varčna temperatura bo imela prednost pred nastavljenim temperaturnim režimom, in sicer vse do prihoda naslednje s programom nastavitvene spremembe. Prioritetno ročne nastavitve boste ukinili s tipko SET, ikona roka izgine.

Primer: Termostát je v normalnem režimu; komfortna temperatura; program št. 1, v katerem se ob 7:00 uri temperatura preklapa iz varčne na komfortno. S tipko MODE termostát začasno priklopite iz režima varčne temperature v režim komfortne temperature; temperatura bo ustrezala temperaturi nastavljeni v tem režimu. Režim ročne nastavitve bo dejaven do 7:00 ure, ko veljavni program za dan dne vrne termostát v normalni režim delovanja.

Nastavitve in kontrola programov

1. S tipko PROG priključite na zaslon prikaz programa trenutnega dne.
2. Dan spremenite s puščičo gor/dol.
3. Nato spet pritisnite tipko PROG za spremembo številke programa.
4. S puščičo gor/dol izberite številko zelene programa.
5. S tipko PROG je možno menjati in prirediti uporabniške programe 6, 7 in 8.
5. Tipko MODE lahko spremenite načrtovanje komfortne in varčne temperature. Črni delček pomeni komfortno temperaturo, rdečo polje varčno temperaturo.
6. S tipko SET potrdite spremembe in se vrnite v normalni režim delovanja.

Na voljo je skupaj 9 programov:

- Program 0 – poseben: za cel dan je nastavitvena temperatura odmrzovanja (7 °C).

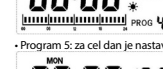
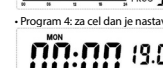


Ce izberete hladilni režim, sistem ta program izklopi.

- Programi 1, 2 in 3 nudijo tipčne dnevne poteke, ki jih lahko izberete po potrebi.



- Program 4: za cel dan je nastavitvena komfortna temperatura.



- Program 5: za cel dan je nastavitvena varčna temperatura.



- Programi 1, 2, 3, 4, 5 so fiksno nastavljeni, ni jih možno urejati.

- Programi 6, 7 in 8 so nastavljeni po individualnih potrebah.

Primer: V torek želite nastaviti za soboto program 6 tako, da bo cel dan, z izjemo časovnega odseka od 13:00 do 18:00 ure, nastavitvena varčna temperatura.

I. Pritisnite PROG – na zaslonu se prikaže trenutni dan (torek) in program, ki u je dodeljen.

II. S pritiskom puščiče gor/dol se premaknete na soboto (SAT), nato pritisnite tipko PROG.

III. Začne utripati številka programa – s puščičo gor/dol se premaknete iz programa 1 na program 7.

IV. Pritisnite tipko PROG – začne utripati prvi delček iz leve – s pritiskom tipke MODE izberete komfortno temperaturo (temni delček) ali varčno temperaturo (prazni delček).

Npr.: Ce stojte na temnem polju in pritisnete tipko MODE, polje se spremeni v rdečo. Ce stojte na praznem polju in pritisnete tipko MODE, polje se spremeni v temno.

S puščičo gor/dol se postopoma premaknete naprej na zelen časovni odsek. Glede na to, da želimo čas med 13:00 in 18:00 uro nastaviti na komfortno tem-